# EL LITORAL

Año XXII — No. 6190 — Servicio informativo de UNITED PRESS — Edición de 16 páginas — SANTA FE, miércoles 13 de marzo de 1940 — Franq. Intdra. No. [illegible] — Redac. y Adm.: San Martín 2653|55


# A las 11, hora finlandesa, cesó el fuego en los frentes, paralizándose todas las operaciones

## No sufrirá modificaciones la estructura constitucional del gobierno de Finlandia

### Hubo discrepancias entre algunos ministros y parlamentarios, pero fué aceptado el acuerdo

ESTOCOLMO, 13. — El corresponsal en Helsinki del diario "Dagens Nyheter" informa pero sin confirmación que han presentado sus renuncias el ministro de defensa Niukkanen y el ministro de educación públicas, U. Hannula, en protesta por las condiciones de paz contenidas en el acuerdo ruso - finlandés.

**No se producirán cambios políticos**

HELSINKI, 13. — El ministro de relaciones exteriores, Dr. Tanner, manifestó que no se producirían cambios políticos en el gobierno finlandés. Agregó que no era cuestión de imponer al pueblo finlandés el gobierno comunista que encabeza Kuusinen.

**El anuncio oficial de paz**

HELSINKI, 13. — Oficialmente se anunció que fué firmado un tratado de paz entre Finlandia y la Unión de los Soviets.

**Reuniones del gabinete y parlamento**

HELSINKI, 13. — El gabinete y el parlamento realizaron esta mañana una reunión después de anunciarse oficialmente el cese de las hostilidades ruso - finlandesas. Se presume que la reunión realizada por el gabinete se debió a que había que aprobar el texto del discurso que el ministro de relaciones exteriores, señor Tanner, pronunciára hoy a mediodía por radiotelefonía y que el parlamento tomó las medidas pertinentes para llevar a cabo la ratificación del acuerdo.

Desde que se iniciaron las negociaciones, un fuerte grupo del parlamento se opuso a las mismas, afirmando que era preferible morir luchando que aceptar las condiciones soviéticas. Estas condiciones son de alcance más amplio de lo esperado que grandes sectores del pueblo están de acuerdo con esa oposición.

También pronunciará hoy a las [illegible] un discurso radiotelefónico el primer magistrado, señor Kallio, y a las 16 el mariscal Mannerheim. Más tarde hablará el presidente de la Cámara de Diputados y el ministro del interior, barón Born quien probablemente dirigirá un llamado a la nación instándola a mantener la disciplina.

**Renuncia de dos ministros**

HELSINKI, 13. — Oficialmente se anunció que presentaron su renuncia los ministros de defensa, Niukkanen, y de educación, Hannula.

**Se producirá una importantísima emigración**

HELSINKI, 13. — A consecuencia de la paz con Rusia y en razón de los territorios cedidos a este último país, por lo menos 400 mil personas se verán obligadas a una de las más importantes emigraciones en masa que se registrarán en la historia. Ese total representa aproximadamente un [illegible] o/o de la población de Finlandia.

**Postergaron sus discursos Kallio y Mannerheim**

HELSINKI, 13. — El presidente Kallio y el mariscal Mannerheim, aplazaron hasta mañana los discursos que debían pronunciar hoy por radio. Kallio hablará a mediodía, pero Mannerheim no especificó a qué hora lo hará.

**La reacción finlandesa**

HELSINKI, 13. — Hoy se anunció oficialmente en esta capital la firma del tratado de paz en Moscú y se informó con igual carácter que, a las 11, hora finlandesa, habían cesado las hostilidades.

Como se preveía, han empezado a registrarse ya repercusiones en el seno del gabinete, vinculadas a las condiciones que los negociadores nacionales aceptaron en la capital rusa. Así se informa oficialmente que el ministro de la defensa, Juho Niukkanen, y el de instrucción pública, U. Hannula, presentaron las renuncias de sus respectivas carteras. Ambos habían estado en desacuerdo con la política del gobierno en materia de negociación de la paz. Con la ratificación del tratado por el parlamento nacional, se pone el visto bueno al último capítulo de esta lucha que merecía otro desenlace por el heroísmo y el espíritu de sacrificio de los defensores y ahora, como uno de los principales problemas de la post-guerra más inmediato y urgente, habrá de resolverse la situación de más de [illegible] personas cuya evacuación temporaria, por razones militares y de su propia seguridad, se convierte, en virtud de las cláusulas del tratado de paz, en desalojo definitivo, pues las regiones de donde son oriundas en su mayor parte pasan ahora a poder de Rusia. Este movimiento migratorio es uno de los más grandes que registra la historia. El número de desplazados quizá llegue a tocar el medio millón. En su mayor parte habían sido evacuados de las zonas sobre la frontera oriental cedidas al ex enemigo.

En horas de la madrugada, antes de que se procediera a la firma del documento en Moscú, se reunieron el gabinete y el parlamento.

Muchos ciudadanos, especialmente aquellos que han perdido a sus seres queridos en esta guerra con Rusia, se preguntan por qué el gobierno del señor Rity no solicitó con [illegible] de tiempo la ayuda de los aliados y por qué no se plegó desde un principio a la causa de las potencias occidentales, que coincide con el ideal finés: la defensa de los supremos derechos de la civilización.

### UN PACTO DE AYUDA MUTUA

HELSINKI, 13 — El ministro de Relaciones Exteriores, señor Tanner, anunció que Finlandia, Suecia y Noruega realizarán de inmediato una conferencia para concluir una alianza defensiva.

El señor Tanner declaró que la guerra contra Rusia había impedido que fueran investigadas las posibilidades de dicho pacto, "que garantizará los límites de la independencia de estos tres pueblos".

Los más exaltados por el dolor y la decepción, dicen que se han sacrificado inútilmente tantas vidas en defensa del honor y de la integridad nacional frente a las exigencias previas de los Soviets, para venir finalmente a aceptar condiciones quizás más onerosas que las del otoño.

No hay duda alguna que la delegación presidida por el Sr. Rity debió de haber librado una intensa lucha en las negociaciones con los estadistas del Kremlin, pero, probablemente, serán legión los que probablemente piensen que en el terreno diplomático el gobierno no rayó a igual altura que el ejército en los campos de batalla. Espérase ahora que el sentimiento de admiración, que el temple de este pueblo provocara en todo el mundo, se traduzca en una ayuda substancial que le permita afrontar de inmediato la enorme tarea de la reconstrucción nacional.

Del elevado número de evacuados muchos son los que no volverán jamás a sus ex hogares, especialmente aquellos que residían en la zona del istmo de Carelia y sobre la bahía de Viipuri, aunque más exacto sería decir de los distritos en que vivieron, pues la mayor parte de los edificios no son más que montones informes de ruinas por la acción de las bombas aéreas y el fuego de la artillería rusa.

Aparte de la ímproba labor que habrá de desarrollarse para que los evacuados puedan rehacer sus hogares, son muchos los problemas de reconstrucción que exigirá el esfuerzo inmediato de todos los ciudadanos y la ayuda urgente del exterior. Afortunadamente ya empezaron a exteriorizarse síntomas concretos en ese sentido. El ex presidente de Estados Unidos, señor Hoover, se dirigió hoy telegráficamente al señor Kallio, preguntándole en qué forma el comité que preside podrá cooperar mejor a la tarea de la reconstrucción. Sus servicios han de ser hoy tan necesarios como lo fueron durante el período de las hostilidades.

El señor Robert Maverick, representante del comité Hoover en ésta, se entrevistó hoy a tal efecto con el señor Kallio. Según declaró a los periodistas el ex mandatario de la Unión, se siente grandemenete apenado por el desenlace de los acontecimientos, aunque abriga la esperanza de que el pueblo finlandés sabrá reponerse de sus quebrantos una vez más.

**Causó asombro en Finlandia la la concertación de la paz**

HELSINKI, 13. — Los fineses se mostraron asombradísimos al conocer la concertación de la paz y muchos se enteraron al conocer el discurso del canciller Tanner, no sabiéndose hasta último momento si el país continuaría luchando. No se puede predecir lo q' puede ocurrir ahora en Finlandia una vez q' se haya aceptado la paz, puede indicarse con certidumbre que el pueblo habría preferido continuar la guerra a aceptar cualquier paz que mine la soberanía del país y su seguridad.

Los fineses tomaron las armas para luchar por la civilización y la humanidad, por lo que resultó extremadamente difícil decirles que todo era una equivocación. Aunque los fineses son ardientes defensores del sistema parlamentario y confiaban ciegamente en los representantes que negociaban en Moscú, muchos expresaron sus dudas por el arreglo. Aunque el ejército finés estuvo lejos de ser derrotado, resultó prácticamente imposible continuar la lucha oponiéndose al "Gigante Ruso", sin recibir considerable ayuda del exterior, tanto en hombres como en materiales.

Las declaraciones de los señores Chamberlain y Daladier, de dar inmediata ayuda a Finlandia si este país la solicitaba, llegaron demasiado tarde. Finlandia ha luchado denodadamente durante 3 meses y medio. Muchos fineses sostienen que si los jefes del gobierno hubiesen hecho ofertas similares en noviembre, la amenaza de guerra en el Norte no habría existido nunca. Con suficiente ayuda Finlandia podría haber proseguido la lucha durante mucho tiempo en condiciones propicias.

**La Dieta aprobó la ratificación del tratado**

PARIS, 13. — De fuente fidedigna se anuncia que la Dieta finlandesa aprobó la ratificación del tratado con el Soviet.

## Finlandia tendrá ahora las mismas fronteras fijadas por la paz de Uusikaupunki, durante el reinado de Pedro el Grande

HELSINKI, 13 — El ministro finlandés de Relaciones Exteriores, doctor Vano Tanner, indicó que las nuevas fronteras establecidas por la paz rusofinlandesa representan un retroceso a la situación de hace dos siglos, cuando, en su discurso de hoy, señaló que las presentes líneas limítrofes son las mismas fijadas por la paz de Uusikaupunki, durante el reinado de Pedro el Grande.

El solemne ministro, cuya voz reflejaba la congoja del momento, señaló que únicamente la necesidad obligó a los finlandeses a concertar la paz, para impedir que se tornara sombría la situación al no recibir la esperada ayuda extranjera. "No estábamos preparados —dijo Tanner— porque creímos en los tratados". Y en seguida añadió, con un dejo de amargura: "No tuvimos las garantías que podíamos esperar de otros lados".

Tanner admitió que la incapacidad con respecto a voluntarios del exterior en forma eficaz, constituyó un serio "handicap" para Finlandia. "Pedimos —añadió— ayuda a Suecia, que estaba en la mejor situación para ello, pero resolvió que no le era posible concedérnosla. Su política de neutralidad no se lo permitía. Esto tornó más difícil la situación para nosotros."

Tanner no hablaba con acritud, sino con tristeza y denotaba algún decaimiento al ir haciendo la exposición de los hechos. Señaló que Finlandia cedía la península de los Pescadores y el territorio alrededor de Kussamo, y que por el protocolo adjunto al acuerdo se suspendían hoy las hostilidades, disponiéndose el retiro de las fuerzas finlandesas detrás de las nuevas fronteras.

### "NOS VENCIO EL CANSANCIO"

El ministro siguió diciendo: "No somos culpables: la guerra vino de Rusia y tuvimos que defendernos. Pero nos faltaron muchos equipos y teníamos escasez de alguna clase de armamentos. Nuestro ejército se comportó bien, sobrepasando todo cuanto podía esperarse. No quiero usar la palabra común de "heroísmo", sino que diré que nuestros soldados se portaron como hombres."

Hizo una breve historia retrospectiva de las hostilidades, diciendo: "Nos adjudicamos muchas grandes victorias y sólo sobre la frontera principal nos vimos obligados a ceder un tanto. A retaguardia la resistencia no cedió, pese a los intensos bombardeos diarios. Somos un pueblo pequeño y eran siempre los mismos hombres que tenían que luchar, por lo que inevitablemente debían vencernos el cansancio."

Tanner hizo notar que la única ayuda para los finlandeses había sido unos pocos voluntarios que llegaron demasiado tarde y en número insuficiente. "El gobierno finlandés —añadió— trató de buscar el mejor camino posible, dentro de las condiciones ofrecidas, más bien que continuar la lucha. El tratado de paz fué firmado y las hostilidades cesaron."

Tanner manifestó que el retiro de las tropas se cumplirá entre el 19 de marzo y el 10 de abril y explicó también que Hangoe deberá ser entregada en el término de diez días, de acuerdo con la cesión a Rusia resuelta entre ambas delegaciones.

### LOS OFRECIMIENTOS DE LOS ALIADOS

Refiriéndose a los ofrecimientos de Chamberlain y Daladier, expresó filosóficamente lo siguiente: "Eran buenos, pero fallaban en un punto: ¿cómo podía llegar hasta nosotros esa ayuda? El Báltico estaba cerrado y Pétsamo, aparte de estar lejos, está en poder de los rusos."

Reveló que el gobierno finlandés estuvo en contacto con el Soviet desde hace dos semanas y que la delegación de Helsinki fué a Moscú el 6 del corriente.

"El Soviet —agregó— presentó sus condiciones, que eran excepcionalmente duras. Los términos de esta paz son más gravosos que los del otoño último."

Acerca de la ayuda francobritánica, Tanner señaló que los líderes militares fineses la analizaron detenidamente en todos sus aspectos y llegaron a la conclusión de que no era factible.

### LA ACTITUD DE NORUEGA Y SUECIA

"El único camino que había —siguió diciendo— era por Noruega y Suecia, pero en esos países constituía un obstáculo la política de neutralidad. La posición geográfica de Finlandia era el motivo de esa situación. Finlandia se opuso sola a un gran adversario. Si resolvimos defendernos fué para demostrar a los pequeños países cómo hay que oponerse a la agresión y no es culpa nuestra si éramos demasiado pequeños."

Al llegar a este punto, Tanner declaró claramente: "Solos no hubiéramos podido ganar esta guerra. El final inevitable habría sido la destrucción del país y el pueblo finlandés habría quedado en una situación desastrosa. Cuando los líderes finlandeses se convencieron de eso, decidieron encarar la posibilidad de poner término a las hostilidades."

El ministro reveló que únicamente existía una posibilidad, a base de que el Soviet aceptara en principio un armisticio para facilitar las negociaciones. "El gobierno de Helsinki consideró mejor hacer la paz mientras todavía estaban intactas las defensas principales del país, pero teniendo presente que las zonas vitales, particularmente en el orden industrial, habían sido sacrificadas, dificultando los medios defensivos."

Terminó Tanner anticipando que Finlandia pronto volverá a recuperar su vitalidad y abogó para que se mantenga la unidad nacional creada por la presión de la guerra. "Debemos olvidar el pasado —concluyó diciendo— y mirar hacia el futuro."

### A LAS ONCE CESARON LOS FUEGOS

HELSINKI, 13. - (Urgente). — Oficialmente se anunció que a las 11, hora finlandesa, cesaron los fuegos en todos los frentes de Finlandia.

## Un acuerdo ítalo-alemán sobre carbón

### Dicho producto llegará a Italia por vía terrestre

ROMA, 13. — Dos nuevos ministros han sido designados ayer para la embajada alemana en el Quirinal, el barón Johan von Plessen y el príncipe Otto von Bismark. Von Plessen fué hasta hoy consejero de la embajada en ésta, en tanto que von Bismark, descendiente del famoso canciller de hierro es un recién llegado.

Esta actitud sigue a la reorganización británica de la embajada en Roma en que el ex embajador sir Noel Charles fué ascendido a ministro. Los ingleses tenían hasta ahora un ministro y un embajador en sólo dos países: Francia y Estados Unidos. Según el protocolo aumenta considerablemente la importancia y el prestigio de esas embajadas si se considera un gran cumplimiento al país ante el cual están acreditados.

Pero tener dos ministros sin embargo es algo fuera de lo corriente y en círculos autorizados de Roma se explica como deseo de Alemania de sobrepasar a Inglaterra. Se sabe que desde hace tiempo el Reich deseaba retirar a von Bergen, embajador alemán ante la Santa Sede debido a su mal estado de salud. El gobierno alemán al parecer consideró que no se encontraba en condiciones de representar al Vaticano en momentos críticos.

El príncipe Bismark ha sido preparado para este cargo, pero en vista de la actual tirantez de relaciones con el Vaticano, se esperará hasta que éstas mejoren un tanto y se le ha dado al príncipe un cargo desde el cual puede aprender y observar.

**Firma de un acuerdo**

ROMA, 13. — El jefe de la misión económica alemana, Dr. Clodius y el funcionario italiano, señor Giannini, firmaron el acuerdo comercial ítalo-alemán que abarca oficialmente las entregas de carbón alemán a Italia.

Un comunicado sobre el acuerdo declara que esto significa que se han tomado las disposiciones para el envío por tierra desde Alemania de casi todo el carbón que anualmente necesita Italia para su consumo.

**Italianos bajo bandera**

ROMA, 13. — El subsecretario de guerra anunció que en estos momentos Italia tiene 1.000.000 de hombres bajo las armas.

### LA PAZ TRAJO UN SUICIDIO

HELSINKI, 13. — Se sabe que la paz ha sido acompañada por lo menos de un suicidio. Una joven escritora puso fin a su vida poco después de haber transmitido la radio de Moscú las condiciones de paz.

## Rusia obtuvo de Finlandia, en acuerdo de paz lo que no consiguió en cuatro meses de guerra

### El Soviet lo ha obtenido todo a costa de medio millón de hombres y del oscurecimiento de su prestigio militar

ESTOCOLMO, 13. — A costa de unos 500.000 hombres, de enormes gastos para poner en movimiento y mantener la maquinaria militar y del oscurecimiento de su prestigio militar, el Soviet ha obtenido de la pequeña Finlandia, en negociaciones de paz, lo que no pudo conseguir en 4 meses aproximados de hostilidad.

La guerra ruso - finlandesa terminó oficialmente a las 11 de esta mañana con un armisticio que se produce a las 14 semanas, seis días, una hora, 45 minutos y 30 segundos de haber comenzado la lucha.

Los delegados de ambos países resolvieron el acuerdo de paz ayer luego de una semana de constantes negociaciones directas y a las 12.30 de esta madrugada se firmó el tratado que da a Rusia más de lo que había pedido en el otoño último. Este tratado debe ser ratificado por ambos gobiernos, pero se descuenta que esa aprobación no tendrá dificultades. Se tiene entendido que se logró vencer la oposición del mariscal Mannerheim y otros líderes militares los que, aunque a disgusto, acordaron apoyar al gobierno.

El armisticio pone fin a la guerra y abre el camino a nuevos acontecimientos que pueden tener amplia repercusión en toda Europa, aun antes de desarrollarse por completo, según la opinión de los veteranos diplomáticos que han examinado detenidamente la situación. En general esos veteranos opinan que eventualmente Finlandia se convierte en un estado dependiente de Rusia, no obstante retener en cierta medida más independencia que los tres países bálticos Estonia, Lituania y Letonia, sometidos prácticamente al dominio soviético desde la conquista de Polonia. Se hace notar que uno de los golpes más rudos es la cesión de la península de Hangoe a Rusia. Esa zona constituyó el núcleo de las dificultades el año pasado, por la negativa finesa de ceder tal punto estratégico condujo a la ruptura de las negociaciones. La importancia de Hangoe es obvia puesto que domina la entrada al Golfo de Finlandia; al quedar como base rusa la ciudad de Helsinki estará embotellada y, además, los soviéticos amplían su influencia en el Báltico porque pueden controlar el Golfo de Botnia y, especialmente, las islas Aaland.

El sacrificio de Finlandia, uno de los más grandes de la historia, habría sido resuelto por los dirigentes para no llegar a lo inevitable, es decir: una aplastante derrota militar y la posible destrucción de todo el país. Tal resolución solo fué adoptada cuando se comprobó la inutilidad de esperar la tan necesaria ayuda externa. Reiteradas veces los dirigentes pidieron esa ayuda pero los meses iban pasando sin que llegaran. Los recursos del país se agotaban, el pequeño ejército estaba fatigado en extremo y la escasez de equipos y aprovisionamientos se hacía sentir cada vez más.

Una comparación de las exigencias que formuló el comisario ruso de relaciones exteriores, señor Molotoff, el 21 de octubre último y las de ayer demuestra el verdadero alcance de las condiciones soviéticas.

El año pasado Molotoff pedía lo siguiente:

1o. Cambiar la parte soviética de Carelia por la península de Rybachi (Península de los Pescadores), cerca de Murmansk.

2o. La cesión de parte del istmo de Carelia, cerca de Leningrado.

3o. La desmilitarización de la frontera.

4o. Autorización para establecer una base naval en Hangoe mediante el arrendamiento de esta península.

5o. La cesión de varias pequeñas islas en el Golfo de Finlandia.

6o. Rusia permitiría a Finlandia fortificar las islas Aaland a cambio de algunas concesiones territoriales.

Las condiciones acordadas ayer son:

1o. Rusia obtiene, no solo Rybachi, sino también Srendy. A Finlandia se le permite retener la región de Petsamo, que deberá ser desmilitarizada y quedar abierta al tráfico ruso.

2o. El puerto de Petsamo podrán usarlo los rusos y Finlandia solo podrá tener allí una flota de guerra que no exceda de 15 buques, con un máximo de 400 toneladas cada uno (más o menos el tonelaje de un submarino o de un buque pesquero).

3o. Finlandia cede todo el istmo de Carelia, incluso Viipuri. (La segunda ciudad finlandesa en importancia), la bahía y las islas cercanas.

4o. Se desmilitariza la frontera.

5o. Finlandia cede Hangoe al Soviet en vez de arrendársela por 30 años, como se había anunciado.

6o. Rusia asume el control de casi todas las islas en el Golfo de Finlandia.

7o. No se estipuló que Finlandia pueda fortificar las islas Aaland. Además, Rusia se adjudica las orillas Oeste y Norte del Ladoga que dan al Soviet el control de todo ese enorme lago.

En los círculos diplomáticos se describe el sacrificio de Finlandia como algo próximo al martirio, pues su gesto aleja temporalmente de los vecinos escandinavos el peligro de verse arrastrados a la guerra. Además, se hace notar que, bajo las condiciones actuales, la posición de Finlandia es tan insostenible que podría ser fácilmente conquistada por el Soviet si éste quisiera extender su dominio.

Aunque el ministro de relaciones exteriores finlandés, señor Tanner, declaró que no habría cambios políticos en el gobierno, los observadores diplomáticos extranjeros opinan que el actual gobierno de Rity caerá dentro de pocos días.

Predicen que se necesitará algún tiempo para que el país recobre su situación anterior externa.

La opinión popular es de que el fin de esta guerra conducirá a notables acontecimientos. Rusia puede ahora dedicar su atención a los Balcanes o apoyar a Alemania. Se presume que el foco de los hechos estará concentrado en adelante en la guerra de Alemania con los aliados.

## El armisticio salvó la vida a miles de rusos en Kuhmo

HELSINKI, 13 — El armisticio entre la Unión Rusa Socialista Soviética y Finlandia, implantado a las 11, llegó a tiempo para salvar la vida de miles de rusos en Kuhmo, al norte del Ladoga, donde habían vuelto a quedar copados desde hacía varias semanas y corrían el riesgo de morir por falta de alimentos o ser exterminados por las fuerzas defensoras de la región.

En un solo lugar de la costa, al sur de Syskijaervi, casi toda la división 168a. había quedado encerrada. Durante varias semanas parecía estar a punto de caer en manos de los finlandeses, pero lograron obtener abastecimientos de una manera u otra y pudieron resistir. Ya quedaban pocos días para que la división fuese liquidada. Se dice que de los 18.000 hombres que componían la división en un principio, quedaban apenas 7.000. La lucha incesante, el hambre y la inclemencia del tiempo habían contribuído seriamente a desmoronar el poder de resistencia de las fuerzas rusas atrapadas, que ya parecían resignarse a la suerte de caer prisioneras o ser arrasadas.

No muy lejos, hacia el Este, la división 11a., que trató de acudir en auxilio de la 168a. y de la 18a., así como de la brigada de tanques 34a., estas últimas ya liquidadas, se hallaba casi completamente rodeada.

En la región de Kuhmo la división 54a. había sido duramente castigada durante semanas enteras, pues trataba desesperadamente de escapar rompiendo las defensas finlandesas. Sólo la salvó de la destrucción completa el hecho de que las fuerzas finlandesas que habían copado la división, tuvieron que acudir como refuerzo al istmo.

Los finlandeses no contaban con suficiente cantidad de hombres para tomar por asalto esas fuerzas ya vencidas.

Gran parte de la división 33a. también se encontraba en malа situación.

## Peñaranda fué proclamado presidente de Bolivia

LA PAZ, 13. — El general Enrique Peñaranda fué proclamado oficialmente presidente de Bolivia como resultado del escrutinio que le dió una aplastante victoria sobre sus dos rivales, José Antonio Arce y el general Bilbao. Las cifras oficiales del escrutinio son:

| | |
|---|---|
| Peñaranda . . . . . | 58.235 votos |
| Arce . . . . . . . . . | 7.645 " |
| Bilbao . . . . . . . . | 1.679 " |

En su mensaje dirigido a la nación, el general Peñaranda expresó: "Nunca me apartaré de las más severas normas de la dignidad humana; el acto comicial del domingo ha tenido la virtud de traducir el anhelo consciente y legítimo del pueblo; de recuperar su soberanía y ejercitarla con patriótico decoro de la manera que ha sentado un honroso precedente en nuestra historia política y cuya gravitación debe ser permanente se funda en el presente y en el futuro".

La transmisión del mando presidencial se realizará en abril.

## El armisticio causó en Rusia gran entusiasmo

### "Pravda" dice que Rusia tiene intenciónes pacíficas

**UN ARTICULO**

MOSCU, 13. — Los observadores extranjeros consideran que el tratado ruso - finlandés es un gran triunfo diplomático, puesto que tal solución elimina los focos de guerra de la península escandinava. La paz ha sido acogida con entusiasmo y se ha explicado a los ciudadanos soviéticos que corresponde a la política pacifista de la U. Rusa.

**Rusia prestará más atención al E. Oriente**

CHUNGKING, 13. — En los círculos oficiales se ha recibido con agrado la noticia de la paz ruso - finesa, estimándose que permitirá a Rusia prestar más atención a Extremo Oriente.

**La radio cita un artículo del "Pravda"**

MOSCU, 13. — La radio cita hoy un artículo publicado por el diario "Pravda" sobre las condiciones de paz en los siguientes términos: "Son las condiciones presentadas por la Rusia Soviética. Corresponden en un todo a las demandas hechas en el discurso del camarada Molotoff el 29 de octubre. La noticia del tratado de paz ha sido recibida con satisfacción por el pueblo soviético, así como por los clases obreras de todo el mundo. El tratado asegura las relaciones normales y pacíficas ruso-finesas. La Rusia Soviética no tiene otras intenciones que las pacíficas. Rusia dió a Finlandia su primera independencia que ese país utilizó mal, convirtiéndose en [illegible] trampolín de la intervención. La segunda guerra imperialista puso a Rusia en posición de exigir que se adoptasen inmediatas medidas en su defensa. El único propósito era afianzar la seguridad rusa, especialmente la de Leningrado con sus 3.500.000 habitantes."

Agrega que Rusia obtuvo por la fuerza lo que no había podido adquirir por negociaciones pacíficas.

**El nuevo ferrocarril**

MOSCU, 13. — Se señala que el nuevo ferrocarril que deberá ser construído en 1940, de acuerdo con el tratado de paz ruso - finlandés, entre Kandalaska y Kemijarvi unirá la península de Kola, un distro industrial en el Norte de los Soviets que se desarrolla en forma sumamente rápida, con el Golfo de Botnia. La cesión de las penínsulas de Sredni y Ribachii a la Unión de los Soviets asegura a esta nación un control estratégico sobre el puerto de Petsamo.

**Regresa la delegación finlandesa**

MOSCU, 13. — La delegación finlandesa partió esta tarde en avión para Estocolmo en ruta a Helsinki. Mientras tanto, el parte de guerra informó: "No ha habido novedades en el frente de Leningrado".

### UN HINDU MATO A SIR MICHEL O'DWYER

LONDRES, 13. — Un hindú armado de revólver mató de un tiro a sir Michel O'Dwyer, ex teniente gobernador de Punjab; hirió al secretario de la India, Lord Zetland, a sir Louis Dane, ex teniente gobernador de Punjab, y a Lord Lamington, ex gobernador de Bombay.

### Observación de la zona de seguridad

WASHINGTON, 13 — Los acontecimientos diplomáticos que se vienen registrando indican que es muy probable que la comisión interamericana de neutralidad de Río de Janeiro inicie una campaña para imponer la observación de la zona de seguridad cuando reanude sus deliberaciones, posiblemente a fines del corriente mes.

La comisión ha informado a Wáshington que aguarda el regreso de los delegados de Estados Unidos y Costa Rica antes de formular recomendaciones sobre la observación de la zona de seguridad. Como resultado de la autorización acordada recientemente, la comisión, en forma unánime, es muy probable que considere la cuestión de las supuestas violaciones con los barcos "Wakama" y "Hannover".

El secretario de Estado, mister Hull, ya ha indicado que considera el juicio y determinación de la comisión sobre los hechos relacionados con incidentes de esa naturaleza y de ahora en adelante la comisión deberá pronunciarse previamente sobre las protestas y la vigencia de propuestas antes de que alguna república pueda desarrollar una acción individual.

Las visitas realizadas por el embajador de Panamá, señor Martín Boyd, a la secretaría de Estado con respecto al hundimiento del "Wakama" y del "Hannover", han indicado de que existe un gran interés en que se observe la zona de seguridad. El delegado de Estados Unidos ante la comisión, señor Fenwick, es un entusiasta partidario de la zona de seguridad. En vista de la fama que tiene como abogado internacional, se cree que ejercerá una gran influencia en Río de Janeiro.

# La paz ruso-finlandesa tuvo intensa repercusión en Europa

## En Alemania se considera el acuerdo como un triunfo del sentido común

BERLIN, 13. — En fuentes autorizadas se expresa que Alemania está satisfecha de la paz ruso-finlandesa, pero se reitera que Alemania no participó en el arreglo en forma alguna. En los círculos oficiales, según se dice, se considera el acuerdo de paz como "un triunfo del sentido común" y se declara que el papel de Alemania ha sido el de neutral objetivo, creyéndose que los hechos han demostrado la conveniencia de tal política.

En fuente autorizada se agrega que Alemania está satisfecha con la paz lograda, no sólo en bien de la paz sino porque "hizo desaparecer las esperanzas de los aliados de extender la guerra a los países escandinavos, esperanza basada en las premisas de que no podrían derrotar a Alemania en las actuales condiciones".

Agrégase que se consideran las condiciones rusas bastante moderadas y se cree que Finlandia se sentirá satisfecha de haber ganado la paz, ahora que se ha dado cuenta de que "no recibiría ayuda de los aliados".

### El empréstito de EE. UU. a Finlandia

WASHINGTON, 13. — El señor Jesse Jones anunció que el último empréstito estadounidense de 20 millones de dólares para Finlandia será puesto a disposición del gobierno de Helsinki para ayudarlo en sus trabajos de rehabilitación y para la ayuda de los refugiados. Señaló que Finlandia constituye un riesgo financiero muy bueno teniendo en cuenta que siempre ha hecho frente a sus obligaciones. Declinó comentar sobre las condiciones de paz impuestas por la Unión de los Soviets pero declaró que no existía "el menor motivo para continuar llevando a la muerte a miles de personas" por una causa aparentemente inútil.

### Causó desagrado en París el acuerdo

PARIS, 13. — En los círculos semioficiales se "lamenta profundamente" el tratado ruso - finés, expresándose que la ratificación de la Dieta no puede considerarse como hecho real, porque apenas es compatible con los sacrificios hechos por el ejército.

Se opina que la situación está intranquila porque es incierta la aceptación de la opinión pública y el ejército continúa aun intacto.

### Hoy hablará Chamberlain

LONDRES, 13. — Se anunció que el primer ministro Neville Chamberlain formulará declaraciones sobre la paz ruso-finlandesa en la Cámara de los Comunes, esta tarde a las 15.45.

### La ayuda de Suecia y Noruega

ESTOCOLMO, 13. — El parlamento y el gobierno de Suecia trataron hoy los medios de ayudar a Finlandia a restablecer su economía normal rápidamente y prepararse para cualquier futura eventualidad. Entre las cuestiones que se presentaron están:

1o. La ayuda inmediata del gobierno en lo que respecta a víveres, abastecimientos y ropas para los necesitados, a fin de restablecer la normalidad.

2o. Una subscripción pública con el mismo propósito.

3o. Concesiones en gran escala por parte de la industria sueca de rieles, material rodante, materiales de construcción y obreros para reparar los daños habidos.

4o. Pacto de ayuda mutua y ayuda militar inmediata para contribuir a la refortificación de la frontera.

Aunque estas cuestiones, especialmente las mencionadas en último término, no serán tratadas en público, se cree que todas serán decididas casi inmediatamente.

También será tratada en la próxima semana o dentro de unos quince días la cuestión de una alianza más estrecha entre los Estados nórdicos, con la exclusión de Dinamarca. La posición noruega sobre este problema no es aun clara pero se sabe que una parte extremadamente importante del gobierno y del parlamento exhorta a Suecia a que envíe ayuda para que los finlandeses puedan fortificarse nuevamente.

### Son menos remotas las posibilidades de paz en Europa

N. YORK, 13. — Los comentarios del departamento de Estado consideran que EE. UU. podría verse obligado a modificar su política exterior para afrontar los nuevos problemas europeos que, se espera, surgirán de la paz ruso - finesa. Aunque no hay comentarios oficiales, un vocero del Congreso dijo que el tratado era un asalto, "un nuevo triunfo de Hitler". Entre los problemas que surgen inmediatamente están:

1o. La situación de los 20.000.000 de dólares del empréstito a Finlandia del Banco de Importación y Exportación.

2o. El administrador de empréstitos generales, señor Jones, dijo que el resto del empréstito estaba a disposición de Finlandia para la atención de refugiados, considerándose a este país como digno de tal crédito.

El segundo problema es la situación de todas las colectas privadas de las organizaciones de ayuda a Finlandia y la adquisición de armamentos. El ex presidente Hoover, presidente del socorro a Finlandia no hizo comentario alguno.

El tercero de los problemas es las relaciones futuras entre EE. UU. y Rusia, agravadas desde la guerra de Finlandia y que dieron por resultado sanciones morales contra la venta de aviones y piezas de aviación, así como gasolina y otros materiales de guerra a Rusia.

La opinión se halla dividida sobre si la paz ruso - finesa servirá como cuña y abrirá el paso de la paz europea, o si obligará a la paz a retroceder. La paz concertada esta madrugada hizo renovar en círculos semioficiales y esferas diplomáticas bien informadas la creencia de que la paz europea es ahora menos remota que lo que era hace tres meses. Algunos sostienen que no es difícil que el Reich lance una ofensiva de paz por todos los conductos diplomáticos. Apoyan la teoría de la ofensiva de paz la visita de von Ribbentrop a Mussolini y al Vaticano, lo que implica el deseo alemán de obtener ciertos grados de reacercamiento con la Santa Sede, con el propósito de utilizar, ya sea el Vaticano o el Estado italiano como intermediario. Además, aumenta la opinión mundial de futilidad de una guerra prolongada y de destrucción en la que no haya ni vencedores ni vencidos.

### Formulará una declaración el gobierno sueco

ESTOCOLMO, 13 — El gobierno formulará una declaración oficial en el parlamento esta tarde a las 19.15 relativa a los acontecimientos internacionales últimos.

### Disconformidad en los círculos políticos franceses

PARIS, 13. — En los círculos políticos, lo mismo que en la prensa de esta capital, se nota una sensación de descontento y fracaso por la firma de la paz ruso - finlandesa.

En esferas semioficiales "se lamenta profundamente" el pacto que puso fin a las hostilidades. Al parecer, se comprende unánimemente que los aliados han perdido la oportunidad única de establecer un segundo frente que habría paralizado inmediatamente la cooperación económica ruso-alemana y que hubiese alentado a los neutrales para resistir las exigencias económicas del Reich.

También, por unanimidad, se hace responsable a Suecia del epílogo que ha tenido la lucha en Finlandia. Algunos no alcanzan a comprender cómo los fineses han podido aceptar las duras condiciones de paz, más fuertes que las anteriores, cuando todavía no estaban derrotados. Otros esperan que el pueblo finlandés se revele y no acepte esta paz.

### "Seguimos el camino del desastre", dijo Lloyd George

LONDRES, 13 — En la Cámara de los Comunes, el ex primer ministro David Lloyd George instó a que se aumente la producción de artículos alimenticios, en vista de la posibilidad de que Alemania intensifique la guerra submarina contra la navegación.

Refiriéndose a Finlandia, dijo: "Es la vieja historia: demasiado tarde, demasiado tarde para Checoslovaquia, para Polonia, para Finlandia. Es el camino del desastre."

## La declaración del señor Neville Chamberlain

LONDRES, 13. — He aquí el texto del discurso pronunciado por el primer ministro, señor Neville Chamberlain, sobre la actitud británica ante el acuerdo de paz ruso - finlandés:

"El ministro de Su Majestad en Helsinki fué informado esta mañana por el ministro de Relaciones Exteriores finlandés de que las condiciones de paz ruso - finlandesas habían sido firmadas ayer por la noche en Moscú, y que se había fijado un armisticio para las 11 de hoy, hora finlandesa, entre ambos ejércitos. A lo largo de toda la lucha rusa - finlandesa, el gobierno de Su Majestad, de acuerdo con el gobierno francés, suministró a los finlandeses gran cantidad de material bélico de todas clases, detalles de los cuales ya fueron dados a conocer en bien del interés público. El gobierno de Su Majestad, en efecto, ha demostrado claramente su disposición a prestar toda clase de ayuda a los finlandeses en su valiente lucha contra la agresión, y como ya informé, a la Cámara el lunes pasado, ultimó los preparativos para lanzar todo el peso de nuestros recursos disponibles en la balanza, al saber que estaría de acuerdo con los deseos del gobierno finlandés. Siempre se tuvo entendido que correspondía al gobierno finlandés decidir el curso de acción que creyese más conveniente a sus intereses y a la luz de todas las circunstancias conocidas.

De su decisión pueden estar seguros de que el pueblo de este país está unido en sus simpatías por la situación en que se encuentra y en la admiración por el coraje con que han mantenido durante tanto tiempo una lucha contra el signo adverso. Este hecho heroico pasará a las crónicas de su propia historia y permanecerá vivo en el recuerdo de todos los pueblos".

## Un crédito de 700.000.000 libras esterlinas

### Inglaterra se prepara para la guerra con Alemania

### LOS DISCURSOS

LONDRES, 13. — Gran Bretaña se ha preparado para echar al olvido la decepción sufrida por la derrota diplomática de Finlandia disponiéndose a concentrar nuevas energías contra Alemania. Mientras Chamberlain hacía una declaración en los Comunes, elogiando a Finlandia Simon y Eden reafirmaron su decisión de derrotar a Hitler anunciando simultáneamente que había suscripto un enorme empréstito de guerra.

Sir John Simon al mismo tiempo que presentaba en la Cámara de los Comunes el proyecto de ley solicitando un crédito de guerra por un total de 700.000.000 de libras esterlinas, declaró que Gran Bretaña está gastando 5.000.000 de libras esterlinas diariamente. El debate celebrado en la Cámara de los Comunes ha puesto en evidencia que la situación ha hecho aumentar la oposición a Chamberlain. El ex-ministro de Guerra Hore Belisha criticando abiertamente por primera vez al gobierno pidió que se debatiera integramente la forma en que sería llevada la guerra.

En los círculos parlamentarios se predijo que en adelante Chamberlain será objeto de críticas acerbas a menos que intensifique los esfuerzos bélicos del gobierno. En los círculos británicos, igual que en muchos neutrales se cree que Alemania y Rusia posiblemente, con el apoyo de Italia y los Estados Unidos iniciarán ahora un fuerte movimiento en favor de la paz pero parece seguro que el gobierno británico resistirá con firmeza tales tentativas y continuará sus preparativos bélicos que se calcula estarán a punto en 1941.

Actualmente se piensa en los círculos británicos que el fin de la guerra ruso-finlandesa no será el preludio de la tan esperada conflagración en el Oeste, ya que cualquiera que haya sido el papel desempeñado por Alemania en esta paz se considera que equivale a un triunfo diplomático de Hitler y que posiblemente anime al fuehrer a lanzar su ofensiva en la primavera.

La prensa británica de esta mañana ha recomendado en términos enérgicos a los padres que no deben hacer venir del campo a sus niños evacuados para las fiestas de pascua ya que el peligro de bombardeos es tan grande sino mayor que en la pasada Navidad.

### Actividad de la aviación

PARIS, 13. — La actividad en el frente occidental correspondió predominantemente a la aviación. Los franceses efectuaron reconocimientos sobre el Rhin, con preferencia en los puntos estratégicos más importantes de la parte Sur de Alemania. Los nazis reconocieron la parte Norte y Este de Francia penetrando una máquina hacia la región de París.

Los británicos volaron sobre los aeropuertos del Norte de Alemania, así como sobre Heligoland. Un submarino fué hundido en las cercanías de Wilhelmhav. La actividad de patrullas se notó en todo el frente y hubo fuego de artillería.



## El verdadero autor de "Mein Kampf"

RIO DE JANEIRO, 13 — El corresponsal del diario "A Noite" en San Pablo publica una entrevista con Paulo Maybach, que se dice médico recibido en Viena, quien acaba de regresar de un viaje de cinco años por las poblaciones indias de Matto Grosso. Maybach reveló que entre los indios vive un judío alemán llamado Petera Leiberknecht, el cual, según le aseguró, es el verdadero autor del libro "Mein Kampf", habiéndolo escrito, según sus palabras, cuando Hitler se encontraba en la cárcel.

Maybach afirma que Leiberknecht era reportero de un diario alemán. También afirma que vió en poder de aquél los originales del libro y varias cartas de Hitler, diciendo que fué enviado a un campo de concentración alemán cuando Hitler ascendió al poder, consiguiendo huir y llevando consigo los originales del libro, atravesando Basilea y huyendo al Brasil, donde vive actualmente entre los indios en las proximidades de la frontera con el Paraguay, decidido a no regresar jamás al mundo civilizado.

## JUBILO EN LA PRENSA DEL TERCER REICH

BERLIN, 13.— El órgano "Essen National Zeitung", órgano del mariscal Goering afirma que el tratado de paz ruso-finlandesa significa que Francia y Gran Bretaña se ven frente a un fracaso de tales proporciones, "que sólo vagamente pueden concebirse sus consecuencias". El diario agrega: "La Unión Soviética sabe el papel destacado que le corresponde en el Este de Europa desde Murmansk al Mar Negro. La tentativa de Gran Bretaña de atacar por el flanco a Alemania, ha fracasado y ahora se ve expulsada del Este europeo hacia sus propias islas. Desde su posición vulnerable tendrá que hacer frente en adelante a los acontecimientos en una lucha decisiva. Los estados del Sudeste europeo han aprendido la valiosa lección y con toda prudencia han mantenido su neutralidad".

El "Angriff", en un editorial expresa que ha llegado el momento para que Turquía solucione sus divergencias con Rusia y restablezca la tradicional amistad. Por otra parte, la prensa alemana aprovecha el acontecimiento del día para lanzar sus advertencias a los británicos y franceses en el sentido de que asegurado el flanco oriental de Alemania, ésta quedará ahora libre para dedicarse por entero al frente occidental.

## En la Cámara de los Comunes Chamberlain se refirió al conflicto ruso-finlandés

### El embajador ruso Iván Maisky asistió al debate, escuchando inmóvil las preguntas y respuestas

LONDRES, 13 — El primer ministro Neville Chamberlain inició su discurso en la Cámara de los Comunes a las 15.50. Chamberlain se refirió al conflicto ruso-finlandés y manifestó que Gran Bretaña había proporcionado a los finlandeses grandes cantidades de materiales antes de las negociaciones de paz "lo que demostraba la voluntad británica de ayudarlo en todo lo posible en su valiente lucha contra la agresión".

El primer ministro manifestó que el ministro de Relaciones Exteriores finlandés Dr. Tanner informó esta mañana al ministro británico en Helsinki de la paz firmada anoche con los rusos y del armisticio establecido para hoy y agregó: "El lunes anuncié a la Cámara que habíamos hecho toda clase de preparativos para proporcionar a los finlandeses [illegible] si éstos fueran posibles en caso de que así lo desease el gobierno de Helsinki. Siempre se dió por entendido que correspondió al gobierno finlandés decir qué era lo que más le convenía al respecto". Grandes aplausos saludaron las palabras de Chamberlain cuando subrayó que el pueblo británico estaba unido en sus simpatías hacia Finlandia.

Siguiendo con el asunto finlandés añadió: "Esta historia épica quedará grabada para siempre en las crónicas y en la memoria de todos los pueblos".

El ex ministro de guerra Leslie Hore Belisha criticó al gobierno por no haber prestado ayuda a Finlandia. Se dice que siempre abogó por un amplio socorro a los finlandeses y preguntó: "¿No es cierto acaso que nuestros esfuerzos para la inacción se basaron en simples promesas frente a los sucesivos llamamientos de ayuda a ese país? No sólo la querían en material sino también en hombres y ¿no es cierto también que es lamentable esa actitud ante la magnitud de los acontecimientos en sus vastos alcances?"

Belisha pidió que la Cámara tuviese la oportunidad de discutir toda la conducta del gobierno en la guerra. Un laborista gritó entonces: "También tenemos que discutir lo suyo. Usted quiere que luchemos contra todo el mundo!"

Chamberlain, en respuesta a Hore Belisha, negó que Finlandia hubiese pedido la ayuda a Londres. A ese respecto dijo: "El gobierno finlandés en más de una ocasión hizo pedido de materiales, todos los cuales fueron atendidos. Se me informó el 23 de febrero que se esperaba nuestra ayuda y se dijo que estábamos dispuestos y se hacían los preparativos para enviarle hombres, además de material. Sin embargo los finlandeses nunca resolvieron hacer ese pedido".

El líder liberal opositor sir Archibald Sinclair terció en el debate, rindiendo tributo a los finlandeses, pero pidió que el gobierno hiciese una declaración especial sobre los cañones, granadas y demás proyectiles enviados a Finlandia.

Chamberlain en respuesta a Sinclair le manifestó que deseaba tener tiempo para preparar su declaración en ese sentido. El laborista Arthur Enderson pidió que el gobierno indique claramente que Gran Bretaña nunca amenazó la neutralidad de Suecia. Nuevamente Belisha solicitó que Chamberlain confiando en la declaración del primer ministro francés Daladier, de que Francia había prometido el envío a Finlandia de 50.000 hombres, aparte de las tropas británicas. Preguntó también pormenores de esa oferta, contestándole Chamberlain que nada podía decir hasta no tener una versión exacta del discurso de Daladier.

Al comienzo del debate el mayor Attlee elogió a los finlandeses y dijo: "Por una parte sentimos alivio debido a la suspensión de las hostilidades, pero por otra lamentamos el éxito de la agresión". Recomendó que Gran Bretaña preste a Finlandia toda la ayuda posible a fin de reparar los daños de guerra.

Durante el debate el embajador soviético Iván Maisky estuvo sentado solo en la galería de los diplomáticos con la barbilla apoyada en las manos, oyendo inmóvil las preguntas y respuestas. Chamberlain habló con voz monótona, sin mirar nunca hacia las galerías de los diplomáticos.

El ministro finlandés en Londres no asistió a la sesión. Cuando uno de los parlamentarios aludió despectivamente a la "banda de Stalin", Maisky parpadeó, pero siguió en la misma postura sin que su rostro se alterase.

### Discurso de Sir John Simon

LONDRES, 13 — En un discurso que pronunció en el "N. Liberal", el canciller del Tesoro, Sir John Simon, dió la primera reacción oficial sobre la paz ruso-finesa. Rindió tributo a Finlandia y al mismo tiempo subrayó la determinación del Imperio de continuar la guerra. "Mientras que la historia —dijo— hace lugar para los pueblos valientes que enfrentan a enemigos superiores, nunca podrá omitirse el nombre de los fineses sometidos a una prueba tan dura".

Simon dijo que Hitler se había equivocado al suponer que Gran Bretaña no haría honor a la decisión de cumplir la palabra empeñada con Polonia y agregó: "Nuestro país apoya más unánimemente que nunca esa decisión y nuestro modo de pensar cuenta con el apoyo activo de los grandes dominios de ultramar".

## ¿QUE SUCEDERA AHORA EN ESCANDINAVIA?

ESTOCOLMO, 13. — Después de la primera sensación de alivio por la paz ruso-finesa, el pueblo de Suecia empieza a considerar con mayor realidad la situación, y son muchos los que se preguntan: "¿Qué sucederá ahora?"

En general, todavía no hay una actitud concreta de parte del pueblo o los círculos políticos, si bien nadie se duda que Finlandia perderá gran parte de su prosperidad.

Nuevamente se habla de una alianza militar escandinava y a ese respecto el diario "Allehanda" dice: "Debemos defendernos conjuntamente con las armas en caso de una amenaza".

[illegible] el precio que paga Finlandia por la paz, pero se considera que no había otra solución puesto que los aliados prometieron ayuda pero no la enviaron.

## ULTIMOS EPISODIOS DE LA GUERRA RUSO-FINESA

En "alguna parte" de Finlandia, un montón de cadáveres abandonados por los soviéticos

# Texto del acuerdo de paz concertado entre los gobiernos de Finlandia y la Unión Rusa Socialista de los Soviets

MOSCU, 13. — El texto del acuerdo de paz concertado entre Finlandia y la Unión de los Soviets es el siguiente:

"El presidium del supremo soviet y el presidente de la república de Finlandia, guiados por el deseo de poner fin a las hostilidades que surgieron entre los dos países y entablar relaciones mutuas y estables y convencidos de que una definición exacta de las condiciones es la seguridad mutua duradera, e incluso la seguridad de la ciudad de Leningrado como también del ferrocarril de Murmask. Correspondiendo a los intereses de ambas partes contratantes, han hallado necesario concertar con ese objeto un tratado de de paz y han designado como sus representantes autorizados a las siguientes personas: por el presidium supremo soviético: Vyacheslav, Mikahlovich, Molotov, presidente del consejo de los comisarios del pueblo y comisario de Relaciones Exteriores, Andrey, Alexandrovich, Zunhdanov, miembro del presidium de la Unión de Repúblicas Soviéticas y Alexandrovich Micahlovich Vasclevsky, comandante de brigada; por Finlandia el presidente de la república, Juho Kusti Paasikivi, ministro, Karl Rudolph Waldeen, general y Vajne Voionmaa, profesor. Los representantes autorizados arriba mencionados después de aprobadas sus credenciales acordaron lo siguiente:

Art. 1o. — Las hostilidades entre la Unión Soviética y la república de Finlandia cesarán de inmediato de acuerdo con el procedimiento establecido en el protocolo adjunto a este tratado.

Art. 2o. — Las fronteras entre Rusia y Finlandia serán fijadas siguiendo una nueva línea de acuerdo con la cual el territorio de Rusia incluirá todo el territorio del istmo de Carelia, con la ciudad de Viipuri, la bahía de Viipuri, con sus islas, el territorio al Oeste y Norte del lago Ladoga comprendiendo las ciudades de Kegrlidrn, Sortavala y Suojarvi; un número de islas en el golfo de Finlandia y el territorio al Este de Merkjaervia con la ciudad de Kuolljarvi y parte de la península de Rybachy y Sredny, de acuerdo con el mapa adjunto. La descripción más detallada de la línea fronteriza será determinada por una comisión mixta de representantes de ambas partes contratantes. La comisión deberá estar establecida dentro de los 10 días de la fecha de este tratado.

Art. 3o. — Ambas partes contratantes se comprometen a no agredirse recíprocamente ni concertar ninguna alianza ni participar en coaliciones dirigidas contra una de las partes contratantes.

Art. 4o. — La república de Finlandia exterioriza su consentimiento de arrendar a Rusia, por un plazo de 30 años, con un pago anual por Rusia de 8 millones de marcos finlandeses, la península de Hangoe y las aguas adyacentes con una zona de cinco millas al Sur y al Este y a tres millas al Oeste y Norte de la península y todas las islas adyacentes de acuerdo con el mapa adjunto para la creación allí de una base naval capaz de proteger la entrada del golfo de Finlandia contra una agresión. Con el objeto de proteger esa base naval se le concede a Rusia el derecho de mantener allí un cierto número de fuerzas armadas, terrestres y aéreas. Dentro de los 10 días de la fecha en que entra en vigor este tratado Finlandia deberá retirar todas sus tropas de la península de Hangoe después de lo cual la península de Hangoe, juntamente con las islas adyacentes, quedará bajo la administración de la Unión Rusa Socialista Soviética de acuerdo con este artículo del tratado.

Art. 5o. — Rusia se compromete a retirar todas sus tropas de la región de Pétsamo, cedida voluntariamente a Finlandia, por Rusia por el tratado de paz de 1920. Finlandia se compromete a abstenerse de mantener en las aguas de sus costas del océano Artico barcos navales y otras embarcaciones armadas mayores de cien toneladas, pero tiene derecho a mantener allí no más de quince barcos navales y otras embarcaciones no mayores de 400 toneladas cada una. Finlandia se compromete a no mantener en esas aguas ningún submarino, ni avión de guerra. Finlandia similarmente se compromete, de acuerdo con el mismo tratado a no establecer en esas costas puertos militares o bases navales ni tampoco establecimientos de reparación navales de una capacidad mayor de la necesitada para las arriba mencionadas naves y sus armamentos.

Art. 6o. — De acuerdo con lo establecido por el tratado de paz de 1920 Rusia y sus ciudadanos tienen concebido el derecho de libre tránsito a través de la región de Pétsamo hasta Noruega y de regreso. Se le concede a Rusia el derecho de establecer un consulado en la región de Pétsamo. Las mercaderías en tránsito a través de la región de Pétsamo de Rusia a Noruega, como las mercaderías en tránsito a través de la misma región de Noruega a Rusia son exentas de inspección y de control excepto del control que tiene Finlandia para regularizar el tránsito y comunicaciones. Dicho tránsito de mercaderías también está exento del pago de los derechos de aduana y otras medidas. El control arriba mencionado se permitirá solo en la forma observada en casos similares de acuerdo con lo establecido por las normas de comunicaciones internacionales.

Los ciudadanos de la Unión Republicana Socialista Soviética, cruzando a través de la región de Pétsamo a Noruega y de regreso de Noruega a Rusia, tienen el derecho al libre tránsito en base a los pasaportes emitidos por los departamentos pertinentes de Rusia.

Los aviones no militares soviéticos tienen el derecho de mantener el servicio aéreo entre Rusia y Noruega a través de la región de Pétsamo, de acuerdo con la reglamentación general observada al respecto.

Art. 7o. — Finlandia consiente en determinar dentro de su territorio la ruta más corta entre Rusia y Suecia para un nuevo ferrocarril que será construído conjuntamente por ambas naciones, posiblemente durante 1940, entre Kandalaska y Konijarvi.

Art. 8o. — Con la firma de este tratado ambos países reanudan sus relaciones económicas e iniciarán la negociación de un tratado comercial.

Art. 9o. — Este tratado entra en vigor inmediatamente y debe ser ratificando.

El intercambio de las notas de ratificación deberá tener lugar antes de los 10 días en Moscú. Este tratado redáctase en dos originales, cada uno en tres idiomas: ruso, finlandés y sueco.

## LAS NEGOCIACIONES ARGENTINO-JAPONESAS

KOBE (Japón), 13. — La misión económica argentina conferenció durante dos horas con los representantes comerciales del gobierno en un esfuerzo para llegar a un arreglo satisfactorio, tendiente a aumentar las concesiones de carne ovina de la Argentina al Japón.

Por parte de los japoneses intervinieron en la conferencia Kota Miyagi, jefe de la sección de asuntos sudamericanos del ministerio de ultramar; Chokyuro Kadono, presidente del directorio de la Federación Económica Japonesa; Shinichi Shibuzawa, jefe de la segunda sección americana del ministerio de Relaciones Exteriores y Takuji Ito, jefe de la quinta sección de la Oficina de Comercio del mismo ministerio.

## La Intendencia y los problemas de la ciudad

En la última reunión del Concejo Deliberante tuvo entrada un mensaje del Departamento Ejecutivo, con el cual éste acompaña algunos cuadros y planillas referentes a la situación económico-financiera de la municipalidad. En realidad, la Intendencia lo que acompaña es una planilla donde se consigna el estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1939; otra relacionada con el movimiento de fondos, recaudaciones y gastos, durante el año ppdo. y detalles de las recaudaciones efectuadas por la comuna durante el mismo período. En el mensaje se limita a decir que existe un aumento del déficit patrimonial de 1.791.841 y que del examen de las planillas el Concejo podrá formarse idea de la preocupación de la Intendencia por satisfacer todos los servicios de la deuda y habla de las obras de embellecimiento edilicio, conservación o mejoras y ampliación de los servicios públicos realizadas.

Con este informe, y lo dice en su mensaje, la Intendencia cree haber cumplido con lo ordenado por la ley 2756 en su Art. 42 inciso 13. A todo ello se reduce, a juicio del Departamento Ejecutivo, la obligación que le señala la ley orgánica de las municipalidades.

El atraso con que la cumplió, lo atribuye al recargo de las tareas administrativas. Vemos aquí aparecer el mismo pretexto que utilizó cuando devolvió observadas las ordenanzas sobre el problema eléctrico y la de jubilaciones y pensiones. Los funcionarios del D. E., según sus propios documentos, no tienen tiempo para nada. ¿De qué naturaleza es la tarea que les demanda tanta ocupación que les hace descuidar constantemente sus relaciones con el Concejo Deliberante, la rama popular de la administración comunal? ¿Qué beneficios visibles experimentan los habitantes de la ciudad o están a punto de obtener con tanta preocupación del D. E.? Hasta ahora nada se ha visto y lo único que se sabe es que la casa, en vez de ordenarse, está cada día más desordenada y que las mejoras de los servicios a que se alude en el mensaje en cuestión, pasan inadvertidas; la situación económico-financiera de la comuna, acerca de la cual la Intendencia alude, lejos de mejorar va cada día más hacia la bancarrota, y así, en otro orden de cosas.

La Intendencia no ha alcanzado a comprender o no ha querido cumplir con el citado inciso 13 de la ley 2756. Este la obliga a presentar anualmente un estado general de la administración y este requisito no se llena con el mensaje que comentamos. Lo que el Concejo solicitaba es un informe general del estado de la administración y esto quiere decir que junto con las planillas y cuadros demostrativos, debe ir una relación del D. E. en que se haga análisis de la situación económico-financiera de la comuna, del estado de sus deudas, de las recaudaciones, de los gastos y, sobre todo, la opinión del D. E. acerca de cuáles han sido las causas que han influído para que el ejercicio fuera mejor o peor que el anterior; cuáles son las perspectivas futuras y qué medidas, a su juicio, debe tomar el Concejo para que se ordenen las cosas y la comuna experimente un alivio en su patrimonio y pueda cumplir con los servicios y obligaciones públicas que entran dentro de la naturaleza de sus funciones. En una palabra, lo que pide la ley orgánica, es que la Intendencia opine, pero en el mensaje de referencia no se opina sobre nada, no se sugieren soluciones, ni se hace referencia para nada a ninguno de los problemas que preocupan a la administración comunal. La Intendencia actual se caracteriza por la falta de publicidad de sus actos y por la tendencia a eludir informaciones al mismo Concejo sobre lo que hace o no hace, olvidando que ese cuerpo es el mejor vehículo por medio del cual puede llegar a la opinión pública el pensamiento de sus administradores.

Esas mismas planillas remitidas al Concejo, con ser incompletas, pues no se consignan ciertos gastos, como ser los que se refieren a las inversiones en obras públicas y demás de administración, son ilustrativas en cierto modo, ya que permiten medir el creciente desequilibrio de sus finanzas.

El D. E. es el que administra; el que hace cumplir las ordenanzas y está, por lo tanto, en constante contacto con el movimiento que día por día, mes por mes, se va registrando en las distintas dependencias de la administración. Debe saber por lo tanto, dónde deben hacerse los ajustes, dónde es posible hacer economías, qué servicios son susceptibles de mejoras, si es posible hacer que las recaudaciones aumenten y, en fin, tener una impresión acabada de lo que se ha hecho y lo que es posible hacer, con los recursos de que se dispone y la mejor forma de invertirlos.

Cuando la Intendencia elude hablar sobre todas estas cosas, deja la impresión de que vive ajena a los problemas que se plantean en su administración. Es necesario que los funcionarios de la comuna reflexionen detenidamente y que midan la importancia de sus actos, sin olvidar que todos los habitantes de la ciudad están pendientes de su gestión. Que comprendan de una vez que la casa está en desorden y que así no se puede seguir por mucho tiempo.

## UNA SUGESTION QUE NO DEBE QUEDAR EN EL OLVIDO

No cabe duda que en los últimos años se ha adelantado bastante en la provincia en lo que se relaciona con la edificación escolar. Sin embargo, por una causa u otra, el progreso en ese sentido no se ha manifestado en la medida necesaria. Hay todavía numerosas escuelas en el interior de la provincia que funcionan en locales deficientes, muchos de los cuales no reunen las mínimas exigencias pedagógicas e higiénicas. Esas casas insalubres, constituyen el aspecto más serio del importante problema de la edificación escolar que demanda mucha dedicación y la inversión de importantes recursos para su solución definitiva.

Entre las informaciones que diariamente nos remiten nuestros corresponsales del interior, con frecuencia aparece alguna que se refiere a las condiciones deficientes en que se encuentran los locales escolares. Ultimamente se nos informó que en colonia "El Fantasoso", departamento San Justo, no podrá funcionar la escuela debido a que el dueño del galpón donde funcionó el año pasado, dice que deberá ser desalojado el local si para fines de mes no se inicia la construcción del edificio adecuado. Este caso de una escuela pública que debe funcionar en un galpón, es común a otras que se presentan en el interior de la provincia y que plantean el serio problema a que nos referimos.

Es común que en las construcciones escolares se dé preferencia a los edificios en las grandes ciudades, siendo en cambio de imperiosa necesidad que se haga una distribución equitativa de los fondos destinados a esas construcciones, de modo que se contemplen las situaciones más urgentes del interior.

Creemos de oportunidad, ya que está próxima la iniciación del período legislativo, insistir en la necesidad de que el P. E. preste atención a una sugerencia que, a poco de iniciar su gestión, le hiciera llegar el presidente del Consejo de Educación cuando solicitó la sanción de una ley por la cual se autoriza a la repartición a su cargo para que con lo que se invierte anualmente en alquileres, se construyan edificios escolares. Como se sabe, actualmente el Consejo invierte aproximadamente 700 mil pesos en alquileres. De acuerdo con el plan del presidente de la repartición, esa suma podría ser invertida en edificios escolares, que se pagarían a plazos en la forma y condiciones que fijaría la misma ley. Aplicado el plan en el interior de la provincia, permitiría la construcción de numerosos edificios.

Para llevar a la práctica dicha ley se necesita el concurso de los capitales privados. Lo demás será fácil, si se tiene en cuenta la disposición que muestran los vecindarios al prestar su apoyo moral y material a todo lo que sea en beneficio de la escuela. Esa cooperación popular se está manifestando continuamente en las donaciones de terrenos, ladrillos, dinero, materiales, etc. lo que ha permitido levantar ya numerosas escuelitas que se exhiben como una avanzada en muchos puntos de la provincia. El estado debe aceptar y aprovechar convenientemente esa experiencia y ejemplar colaboración del pueblo.

De sancionarse el proyecto de ley a que aludimos, el gobierno de la provincia verá facilitada la solución del problema de la edificación escolar. Aparte de las obras que se levantan con las sumas destinadas en presupuesto, con fondos provenientes de varias leyes y las inversiones que se hacen anualmente en ampliaciones y refecciones, sería obra acertada, incorporar los recursos destinados a alquileres, en la forma propuesta.

## NO DEBE TOLERARSE EL JUEGO

No es solamente desde Humberto 1o., departamento Castellanos, desde donde los vecinos reclaman al ministerio de Gobierno el cumplimiento por parte de sus subordinados de la ley de represión de los juegos de azar; desde Coronda, Monje y Maciel, departamento San Jerónimo; de Garay, de San Javier, de Rafaela, recibimos en este diario frecuentes noticias relacionadas con el auge del juego.

En otras oportunidades, y relacionado con el departamento San Jerónimo, hicimos una seria advertencia a las autoridades superiores de ese departamento y del ministerio de Gobierno, sobre el desarrollo de los juegos prohibidos y de las infracciones a la ley de profilaxis. El ministerio de Gobierno comisionó al inspector de Jefaturas, pero no se supo nunca en qué consistió su misión, ni tampoco las medidas adoptadas por el ministerio para hacer cumplir la ley en dicho departamento.

Después, y a raíz de los trabajos pre-electorales últimos, pudo advertirse el recrudecimiento de este y otros vicios en toda la provincia. No solamente se jugó durante ese período en las casas en que habitualmente se explota el vicio, sino que hasta en las vías públicas la taba impuso su bochornosa presencia, ante la indiferencia o tolerancia policial.

Pero ese mal de nuestra política, compartido y autorizado por casi todos los partidos, con la sola honrosa excepción conocida, no tiene razón de continuar hasta el presente, corrompiendo a los jóvenes y apartando a los hombres de su trabajo, ni mucho menos salir del comité a la calle.

Y cuando este recrudecimiento del juego se produce en momentos en que el pueblo de la provincia se encuentra ante una situación de crisis que le impone grandes economías, y frente a los trabajos de recolección del maíz, que no solamente exige todos los brazos disponibles sinó una atención permanente de los trabajos, es deber de las autoridades impedir que la atracción del juego, que se sabe en qué forma absorbe las economías y el patrimonio de los más humildes, se convierta en un factor disolvente de la moral y en un obstáculo insalvable para la obra en que están empeñados los hombres de trabajo.

Es con este sentido de la responsabilidad frente a la economía y a la salud moral de la población que deben obrar las autoridades, y si como es de suponer, el juego se desarrolla en aquellos lugares en que las policías no tienen un concepto exacto de sus funciones y deberes con la sociedad, es deber de las autoridades superiores velar por el cumplimiento de la ley y de esos principios esenciales, ajustando los resortes flojos con oportunidad.

### Consejo de Educación

#### Recepción de dos edificios escolares

Se autorizó al jefe de la Oficina de Conservación y Refección de Edificios, Sr. Mario J. Casablanca, para que en nombre y representación del Consejo reciba los edificios construídos con destino a las escuelas 905 de Elortondo, departamento General López y 822 de Bigand, Campo La Estrella, departamento Caseros. La misma resolución lo autoriza a suscribir el acta de entrega.

#### Obra necesaria

Por resolución de hoy, se pasó a la Dirección de Obras Públicas, solicitándole se haga cargo de la construcción del edificio propio para la escuela 620 de Campo Pesoni, distrito San Agustín, departamento Las Colonias, en mérito de que la partida para tales fines que destina el presupuesto escolar, se encuentra totalmente comprometida.

El Consejo considera que es de imprescindible necesidad dotar de un local propio al establecimiento citado, para cuyo fin existen, un terreno de 60 por 60, ya escriturado, donado por el Sr. José Alfredo Periotti y una contribución de mil pesos ofrecida por la Sociedad Cooperadora.

#### Resoluciones varias

—Se ha dispuesto la creación de la sección herrería anexada al Taller de Trabajos Manuales de Villa Gobernador Galvez. Al mismo tiempo se acepta a la Sociedad Cooperadora de la escuela 182 de dicha localidad, el ofrecimiento de $ 500 para la instalación del taller y compra de herramientas.

—La directora de la escuela 420 de Logroño señora Delia B. de Gazzolo, formuló un ofrecimiento, consistente en la donación de las mejoras que por su cuenta y cargo hizo efectuar en el edificio del establecimiento citado. Al aceptar la donación, el Consejo pasó nota de estímulo a la directora donante.

—Se aceptó al señor Manuel J. Vouillos, la donación de un terreno de su propiedad de 50 x 75, ubicado en estación Los Jacintos, departamento San Javier, con destino a la construcción de un edificio

## La Unión Industrial pide modificaciones al impuesto a los réditos

De acuerdo con disposiciones del consejo directivo de la Unión Industrial de Santa Fe, el presidente de la entidad, ingeniero Miguel Cerana, ha enviado una nota al ministro de Hacienda de la Nación, para solicitarle modificaciones a la ley 11.682 de impuesto a los réditos.

La nota dice así:

"La Sociedad Unión Industrial de Santa Fe se dirige a S. E. el señor ministro, con motivo de iniciarse el estudio de la ley número 11.682, reiterando las gestiones hechas ante ese ministerio por diversas entidades del país, como también ante la H. Cámara de Diputados de la Nación, solicitando se equipare a los industriales y comerciantes, a los efectos de la ley de impuesto a los réditos, con los empleados y profesionales, en la suma no imponible de 400 pesos mensuales, o sean 4.800 pesos anuales.

La ley fija como renta mensual no imponible, 400 pesos para empleados y profesionales, y sólo 200 para los comerciantes, etc., diferencia que —como no escapará al criterio del señor ministro— no guarda relación ni encuentra justificación razonable.

No queremos renovar argumentos expuestos ya al señor ministro con toda claridad y elocuencia, y sólo pedimos que se incluya en las reformas a efectuarse, la equiparación no imponible en la forma solicitada, dando así término a la protesta unánime del comercio y la industria por la desigualdad existente, la que a nuestro entender no tiene razón de ser.

Aprovechamos la oportunidad para saludar al señor ministro con las expresiones de nuestra más alta consideración."

#### Otras gestiones

La Unión Industrial ha enviado además una nota a la Confederación Argentina del Comercio, de la Industria y de la Producción, en que expresa los mismos conceptos y sugiere que la comisión especial que tendrá que pronunciarse en las reformas proyectadas a la ley de impuesto a los réditos, tenga en cuenta esta sugerencia.

## La Jefatura de San Javier ha sido encargada al jefe interino de San Justo

El ministerio de Gobierno ha encargado de la jefatura de San Javier, que se encuentra vacante por renuncia del titular, al jefe de la división de investigaciones de la jefatura de La Capital señor Benito Nikilison, que estaba a cargo de la jefatura de San Justo. En esta última repartición ha sido encargado el secretario señor Héctor Lazzarini.

El señor Nikilison se ha trasladado esta mañana al departamento costeño.

## MOVIMIENTO POLITICO

### U. C. RADICAL (C. N.)

#### Los comicios complementarios del domingo

El Comité Provincial ha dirigido a los presidentes de los Comités Departamentales de Vera, General Obligado, Nueve de Julio, Las Colonias y San Javier en los que se efectuarán el domingo elecciones complementarias, la comunicación siguiente:

"El 17 del corriente se realizarán comicios complementarios en los distritos de ese departamento.

Rogamos a usted quiera tomar las disposiciones necesarias para controlar los mismos, aunque es posible que ante la unánime censura con que la opinión pública ha acogido las irregularidades del 3 de marzo último, el gobierno y el partido oficial no se atrevan a utilizar todos los resortes empleados.

Sin embargo, como permanecen aún en sus puestos los mismos funcionarios, es posible que para hacer méritos ante los gobernantes y candidatos oficiales, quieran reincidir en sus abusos. Por eso es imprescindible realizar un severo control y que los radicales concurran a votar con entusiasmo y fe, seguros de que no serán vejados nuevamente".

#### Delegaciones

En todos los distritos donde el próximo domingo se efectuarán comicios complementarios se harán presentes delegaciones destacadas de La Capital y cabeceras de departamentos que controlarán el acto electoral y ejercerán las funciones de asistencia y defensa de correligionarios y ciudadanos.

### U. C. R. DE SANTA FE

#### El presidente del partido

Mañana llegará de Buenos Aires el diputado nacional don Carlos A. Bóla, que acompañado por el candidato a diputado nacional doctor J. W. Muniagurria se trasladará a Tostado.

—Hoy se ausentó a Cacique [illegible] el candidato Dr. [illegible] G. [illegible].

—También se ausentó a Tostado el director de propaganda, don Ignacio J. Cullen.

## FISCALIA DE ESTADO

### La ley de servicios telefónicos

La Comisión de Fomento de La Criolla, departamento San Justo, solicitó que se hiciera cumplir a la "Compañía Unión Telefónica del Río de la Plata", lo dispuesto en el artículo 10 de la ley 2848, del 23 de julio de 1938, obligándole a instalar una oficina en la localidad por haber ya once vecinos solicitantes de aparatos.

Pasado el pedido a dictamen del Fiscal de Estado, dicho magistrado se ha expedido en la forma siguiente:

"El P. E. no puede hacer ningún requerimiento compulsorio en este caso, porque la disposición legal citada se refiere a "las compañías telefónicas provinciales", y no a las nacionales sobre las cuales la ley provincial N. 2848, sólo legisla en lo referente a las "relaciones en materia impositiva entre la provincia de Santa Fe y las compañías telefónicas establecidas o a establecerse", como expresamente lo dice en su artículo 1o.

"Y la compañía a la que "La Criolla" quiere que se le obligue a dotarla de servicios telefónicos, no es una empresa provincial, sino nacional por tener ligadas con sus líneas varias provincias y territorios federales.

"Este carácter nacional se lo da la ley del Congreso de la Nación No. 4408, de fecha 29 de septiembre de 1904.

"La Comisión de Fomento ocurrente, debe pues, gestionar privadamente la obtención del servicio telefónico de una empresa, que es lógico suponerlo, estará interesada en el progreso de las localidades de la provincia, donde desarrolla fructíferamente sus actividades".

## El ministerio de Instrucción no hizo lugar a un pedido de la Inspección N. de Escuelas

Con el fin de instalar una escuela Láinez autorizadas por la ley 4874, la Inspección Nacional de Escuelas con sede local, ha enviado una nota al Consejo de Educación para solicitar la pertinente autorización; las autoridades locales reclamaron el pronunciamiento del Poder Ejecutivo.

El Poder Ejecutivo por intermedio del ministerio de Instrucción Pública y Fomento ha dado un decreto denegando el pedido de la Inspección Nacional de Escuelas para instalar una escuela de la ley 4874 en la localidad de San Miguel, distrito Villa Saralegui, departamento San Cristóbal, en razón de haberse propuesto recientemente la construcción de un edificio destinado a la escuela fiscal No. 923, con asiento hoy en Las Viscacheras y que será trasladada a San Miguel.

## La situación de la Cooperativa de luz de Los Molinos

### Un comunicado del ministerio de Instrucción Pública

Esta mañana el ministro de Instrucción Pública y Fomento ha dado a publicidad un comunicado sobre la concesión de luz y fuerza en Los Molinos. Dicho comunicado dice así:

"La Cooperativa de Luz y Fuerza de Los Molinos Ltda., se ha dirigido al comisionado del P. Ejecutivo a cargo de la Comisión de Fomento de dicha localidad, solicitando autorización para tender las redes a fin de proveer alumbrado a sus asociados, ahora que le ha sido acordada la personería jurídica y se encuentra inscripta como cooperativa.

El ministerio de Instrucción Pública y Fomento ha solicitado el dictamen del señor Fiscal de Estado, quien se ha pronunciado así:

"Señor ministro: A juzgar por los antecedentes obrantes en el numerado 41, la Cooperativa de Luz y Fuerza de Los Molinos se ha inscripto en el ministerio de Agricultura de la Nación y obtenido personería jurídica del P. E. provincial. Se dirige al señor comisionado interventor a fin de que se le autorice a utilizar las calles y plaza del pueblo para la colocación de sus instalaciones consistentes en postes, líneas, crucetas, etc. El concesionario actual para la provisión del servicio ha solicitado otorgamiento del privilegio motivo por el cual el P. E. ha pasado los actuados a la Legislatura. Debe esperarse pues la decisión legislativa pues de acordarse ese privilegio, la Cooperativa no podrá facilitar luz a los asociados por el monopolio concedido. Despacho, marzo 5 de 1940. — Víctor R. Pesenti, fiscal de Estado. - I. López Candioti, secretario".

Este dictamen se ha puesto en conocimiento de la Cooperativa de Luz y Fuerza de Los Molinos Ltda. y de la Comisión de Fomento de dicha localidad".

## VENTA DE FRUTAS A PRECIOS ECONOMICOS

### La municipalidad debería tomar alguna iniciativa

Frente a los altos precios a que se está vendiendo la fruta fresca de la estación, varias municipalidades han tomado medidas tendientes a lograr su abaratamiento. Con esto se contempla la situación de los hogares de modestos recursos, hasta los cuales la fruta, a los precios actuales, no puede llegar. Además de las medidas tomadas por las municipalidades de Buenos Aires, Rosario y otras ciudades, está la resolución tomada recientemente por la de Rafaela, que está gestionando la compra de fruta fresca de Mendoza con el propósito de venderla al público a precios económicos, a cuyo efecto se proyecta la instalación de puestos por cuenta de la repartición.

La municipalidad de esta ciudad no ha tomado ninguna medida en el sentido de imitar las iniciativas que se ponen en práctica en otros centros donde se cuenta con autoridades más previsoras y más dispuestas a acudir en favor del modesto consumidor. Solamente se ha limitado a conceder autorización a determinado concesionario para establecer un número de puestos en la vía pública para la venta de manzanas a precios económicos, pero se trata, como se ve, de una iniciativa privada que no resuelve íntegramente el problema que plantea a la población la carestía de las distintas frutas de la estación.

Sería conveniente que de parte de la intendencia o del concejo deliberante surja alguna iniciativa en el sentido que indicamos, de la cual resultaría beneficiada la mayoría de los consumidores de la ciudad, obligada a privarse de un artículo tan noble como la fruta y que, en determinados casos asume el papel de primera necesidad.

## Caja Nacional de Ahorro Postal

### Estado de los principales rubros al 29 de febrero ppdo.

La Contaduría de la Caja Nacional de Ahorro Postal, ha dado a conocer el estado de los principales rubros estadísticos y financieros de la institución al 29 de febrero ppdo. De acuerdo con esos datos, el número de depositantes asciende a 2.034.332. Los depósitos suman $ 144.893.490.87, con un promedio de $ 71.22 por libreta. La Caja tiene adquiridos títulos por valor (nominal) de pesos 143.887.625.00; tiene existencias en efectivo de $ 12.502.647.09 y los valores inmuebles suman $ [illegible]. Fondo de reserva $ [illegible].00.

Hasta la fecha referida había habilitadas 1.553 agencias postales y 6.060 escolares.

El líquido depositado en lo que va del corriente año asciende a $ 684.031.74.

## En Montevideo acordaron la medalla de oro y diploma a la Dirección de O. Públicas

### El Comité Argentino telegrafió sus felicitaciones hoy al Ing. Celestino Mounier

Como se ha informado, la Dirección de Obras Públicas de Santa Fe ha concurrido al V Congreso Panamericano de Arquitectos, realizado en Montevideo recientemente, enviando en su representación a los arquitectos Guerino Guerra y Roberto Croci, que han integrado el Comité Argentino.

El material presentado se refería a las principales obras públicas que ha ejecutado y tiene proyectadas la repartición, durante la administración del actual gobierno, con gráficos y características principales de las mismas.

La buena impresión causada por los trabajos presentados fué registrada por la prensa uruguaya y por los corresponsales de los diarios argentinos, quienes se hicieron eco de las opiniones favorables vertidas por los delegados de diversos países participantes.

En el día de ayer el Presidente del Directorio de Obras Públicas Ing. Celestino Mounier, ha recibido desde Montevideo el siguiente despacho telegráfico: "Comité Argentino complácese en felicitarle por medalla de oro y diploma obtuvo la Dirección de Obras Públicas de la Provincia en la Exposición de Montevideo anexa Quinto Congreso Panamericano de Arquitectos. Sabatá, Presidente; Ferrovía, Secretario General".

Senén Francisco Moris

# HABLO A TU CORAZON

Esta pregunta lanzola al pueblo indiferente; y la arrojo con fuerza como a piedra, para que lastime.

¿A quién podrá herir?... pues a nadie, mis amigos... y a muchos, si está en su corazón el encontrarla.

Iremos despacio, con la tranquilidad del casi satisfecho, ascenderemos unos pocos escalones y ya estaremos en el amplio hall de entrada del Hospital de Caridad. Alguien, mujer u hombre nos acompañará cortés y diligente por un largo corredor de la derecha, franquearemos la puerta de un limpio pabellón iluminado, e iniciaremos por una boca oculta, el descenso al mundo doloroso que vegeta en la sombra y el silencio...

Salúdo a una hermana; y a medida que bajo los peldaños, aumenta la obscuridad que me rodea. Ya estoy en el descanso, ya doy unos pasos, pero aun no percibo claramente. No hay ningún ruido que me pueda orientar en la penumbra... ¿dónde está la vida y por qué se oculta? Siéntome como aislado del mundo por esta atmósfera de misterio... por estos sótanos que se ocurren antiguas catacumbas... por esta falta de luz que empequeñece... por una voz débil que apenas musita "bu-en... día" alzándose temblorosa desde algún lugar que no veo, aunque me cerca...

—Distingo mal... a lo mejor tropiezo...

—Por aquí, por aquí... — dice mi guía.

Hay más luz; veo unas ventanas achatadas que dan justo sobre el nivel de los patios con canteros de verde; y de pronto, en la entraña misma del subsuelo, allí están... ¿quiénes... los viejos muy viejos que se han vuelto espectros...

Nuestra carne, lector, la carne del hombre en sus últimos pasos de lenta agonía sobre el mundo... la muerte que está junto a ellos en todos los rincones y duerme con ellos en el mismo lecho; la compañera fiel, en la que ya no piensan, pero sienten llegar indiferentes... Los viejos sin esperanza, los caídos, los chochos, los vencidos, los sin familia, los abandonados... todos dolientes, en quienes nadie repara, porque están allí hundidos en su confinamiento de un sótano, privados hasta del consuelo de una mirada piadosa.

—¿Y tú qué dices, lector, a todo esto?...

Lo mismo que yo. ¿Cómo es posible que vivan así seres humanos?... ...el Hospital no le alcanzan los recursos con que cuenta; dícenos nuestra informante doña Matilde Porta de Molinas, presidenta actual en tercera reelección de la Sociedad de Beneficencia, dama virtuosa, abnegada y enérgica, a quien más tarde o más temprano, Santa Fe le rendirá justiciero homenaje. —Si bien es cierto que tenemos dos subvenciones, una nacional y otra provincial, basta hacer pocos números para darse cuenta de lo insuficientes que son, los sacrificios, las economías que hay que imponerse para que las finanzas marchen sin mayores déficits o a duras penas equilibradas. El subsidio mayor de $ 1000 al año proviene del Gobierno Nacional. Uno de $ 6.970 por mes, es decir, de casi $ 84.000 al año, proviene del Gobierno Provincial. Obtenemos casi $ 20.000 anuales de nuestros consultorios para externos y pabellón de enfermos pagos; realizamos una colecta única anual entre el público que a lo suma ha ascendido a $ 5.000 y paremos de contar porque al hospital bien puede decirse que nadie le dá nada, pues son contadas las personas que envían alguna cosita, cigarrillos, verduras, frutas, pero allá... El hospital no estuvo siempre en este local, aunque si la Sociedad de Beneficencia de La Capital que tengo el honor de presidir, tuvo siempre a su cargo los establecimientos que funcionaron como tales. Y mire que son unos cuantos años, ya que la fundación de la Sociedad se efectuó a raíz del decreto que en diciembre 12 de 1860 expidió el gobernador don Pascual Rosas; y que antes de la semana, el día 18 de ese mismo mes fué designada y comenzó sus funciones la primera comisión presidida por doña Fortunata Sañudo de Comas... y desde entonces, hasta nuestros días, han pasado treintitrés presidentas incluyendo a esta servidora... Así que vea usted si no hemos de luchar por este hospital, a pesar de que hay quienes nos atacan y otros que se complacen en la calumnia... Pero en esta vida, señor, las cosas son así... ¡sacrifíquese usted y dispóngase a recoger ingratitudes!

—Volviendo al tema... En este local el Hospital funciona desde el año 1910; ¡pero las vicisitudes que se han pasado! La escasez de recursos siempre, la incomprensión, la mala fe, las necesidades crecientes de la población, las nuevas formas de tratamiento, los nuevos implementos, la medicación distinta, inyecciones, rayos X, refacciones imprescindibles, déficits que venían gravitando desde años atrás sobre las precarias finanzas del hospital; ampliaciones tan necesarias que se hacían impostergables para no despachar gente sin poder atender.

Y le diré que el asunto no se resuelve construyendo solamente, ¡lejos de eso! ¿y sostenerlo en forma eficiente?... Hay constantemente en el Hospital trescientos y pico de enfermos pobres de solemnidad y así los llamo porque aunque algo tengan, ni un peso se recibe de ellos; y a este número hay que sumar una cantidad más o menos constante de setenta menores madres; cuarenta o cincuenta niñitos; además el personal, y conste que no cuento los enfermos a pensión... la cantidad de personas que constantemente gravitan sobre la economía del Hospital no es menor de seiscientas; y por más maravillas que se hagan, el gasto por persona no baja de un peso cuarenta centavos... ¿Y los sueldos del personal?... ¿la alimentación?... ¿los medicamentos?... ¿las refacciones y mil otro arreglo... Y agregue los que provienen de la Estación de Tránsito que ha desaparecido; y los detenidos bajo custodia policial... ¡ah! ¿y el pabellón que tenemos destinado para cumplir con la Ley de Profilaxis? ¿y los noventa a cien casos diarios que atiende el consultorio de externos, completamente gratuitos?... Ningún otro Hospital trata tantos casos como nosotros, ¡ni cerca!... pero para qué hablar si las fábricas y negocios con cierto personal deben prestarles asistencia anti - específica porque así lo dispone la Ley, que pocos, muy pocos cumplen... No olvide que la Sociedad de Beneficencia colabora en forma completamente desinteresada. Aquí no tenemos sueldos, ni bonificación, ni premios, solo trabajos y desengaños... Si a la insuficiencia de local y de medios, agrega usted la prohibición de Reglamento, de que no podemos tener crónicos ni infecciosos... ¿qué le puede sorprender, aunque a todos nos parta el alma, que tengamos aquí a estos pobres viejitos?... Casi todos han venido de muy lejos, de Vera, de 9 de Julio, del Chaco, desde cientos de kilómetros, con la esperanza de curar si lograban hacerse atender.

Sigo andando. ¿Y éste que levanta la voz desde donde le han sentado, las secas piernas rígidas como dos caños cilíndricos?

—Hermana... ¡¡hermanita!!... o quién ser?... mi querer vendé sillón rueda... mi no pode... mi no quere anda fuera... mi tampoco la pode ver...

—Sí, — le dicen — se le va a comprar, se le va a comprar...

Es increíble, pero aunque está postrado y apenas vé, ¡guay del que se acerque a su sillón o se lo pida!... es de un humor de todos los diablos y desata un aguacero de insultos en "extranja".

Y esos cuatro viejitos como cuatro momias, que la parálisis ha convertido en piedras? Un criollo, un checoeslovaco, un español y un italiano. ¡pobres humanos ya hermanados por la muerte!... porque nunca con más propiedad que ahora podrá decirse: son muertos que viven... Y este otro que mira constantemente al techo, apenas parpadeando, postrado por el reumatismo, el rostro torcido, un hombro sobre la almohada y el otro tan distante que parece llegar a la cintura?... Y éste que ha puesto dos tablas anchas a los costados de su cama?

—¿Que le pasa, mi amigo?... — le pregunto.

—Un parálisis que me a tumbáo media res... — contesta. Luego compone el pecho y escupe sin fuerza sobre sus mismas barbas; y abriendo desmesurados ojos, me dice en secreto: ...me quieren matar, pero no hay caso... ya desde hace seis meses, ¿sabe don?... pero no si han dar el gusto, no... me hago el muerto y los jorobo... con estas tablas... ¿ve?... me ven en el cajón, ya muerto, y creen que me van a enterrar.

Comprendo que al infeliz todas se le juntan; vejez, enfermedad, manía...

—¿Y a usted, viejito, qué le pasa?... digo a uno delgado, que se esfuerza por distinguirme.

—A mí nada, don... los años y este ojo que me queda con el que ya casi ni veo...

—Del otro no vé... se ha golpeado?...

—Nó, don... no veo con este otro porque no lo tengo... —y uniendo la acción a la palabra, se saca el pañuelo e inclina hacia mí la cabeza. Un enorme costurón le viene desde la nuca, corre todo el cráneo y remata en un nudo de cicatrices que llenan el hueco del ojo.

—¡Dios de bondad! —exclamó— ¿cómo se lastimó de esa manera?...

—Yo fui Guardia Nacional, don... tengo yo más de cien años, don... —era mocito cuando Rosas, don... una vez, cuando íbamos pá San Martín a relevar las tropas que estaban frente a las tolderías del cacique Mariano, me cái al suelo y como íbamos por endemás cargaos, la rueda mi ha repasáo la cabeza, don... y ésto fué pal año... (llaman en ese momento a comer; y no ha terminado el llamado que ya nuestro viejito manotea jarro, plato y cucha-

(Pasa a página 4a.)

## Homenaje a don Domingo Cullen en Montevideo

### Representación santafesina

De acuerdo con lo informado ya en distintas ocasiones en la prensa del Uruguay y la Argentina, mañana se realizará un homenaje a la memoria de don Domingo Cullen, en la ciudad de Montevideo, dando el nombre del extinto político a una calle de aquella capital.

La Municipalidad de Santa Fe, cuyas autoridades han sido especialmente invitadas a la ceremonia del homenaje, estará representada por el jefe de la Sección Urbanismo y Proyectos del Departamento U. de Obras Públicas, arquitecto Leopoldo Van Lacke, quién se encuentra desde hace algunos días en Montevideo, asistiendo en representación de la comuna santafesina al Congreso Panamericano de Arquitectos.

El gobierno de la provincia ha designado para que lo represente y haga uso de la palabra en el acto de descubrir la placa con el nombre de Domingo Cullen, al señor Carmelo Busaniche.

La participación común de uruguayos y santafesinos en el acto a realizarse mañana en Montevideo, se explica porque Cullen prestó grandes servicios a la República Oriental del Uruguay, y en Santa Fe tuvo la actuación destacada que registra la historia de sus luchas por la autonomía, y organización institucional.

## Municipales

### Departamento Ejecutivo

El intendente municipal señor Francisco Bobbio, que se halla en la Capital Federal, comunicó telefónicamente esta mañana a los secretarios del D. Ejecutivo, que no podrá regresar hasta el viernes próximo. Mañana jueves se hallará en Rosario y pasado mañana llegará a Santa Fe.

Los secretarios del D. E. señor Lascano y doctor Palamedi, estuvieron esta mañana en sus respectivos despachos, atendieron al público y luego se trasladaron a la Casa de Gobierno, a visitar al gobernador por asuntos relacionados con el problema eléctrico.

### Departamento de Obras Públicas

Personal de este departamento de la comuna, ha dado término a los trabajos de reparación de las veredas levantadas cuando se efectuó en el invierno de 1939, la extracción o arranque de árboles viejos y la replantación de otras variedades.

—Se anuncia que el mismo personal procederá a reparar las roturas de veredas en las vías públicas, a causa del desarrollo de las raíces de los árboles.

—Los obreros ocupados en el Teatro Municipal, están construyendo la nueva vereda del mismo y los basamentos para las dos nuevas columnas ornamentales que reemplazarán a las cuatro existentes en dicha vereda, para el alumbrado del frente sobre la calle San Martín.

## Publicaciones

### "El Oficial de Reserva"

Ha aparecido el No. 10 de "El Oficial de Reserva" publicación mensual del Centro de Instrucción de Oficiales de Reserva. Aparte del material acostumbrado sobre temas de la especialidad militar, contiene este número una crónica ilustrada con numerosas fotografías sobre las construcciones militares de La Rioja, informaciones generales del país y otras colaboraciones.

## Departamento del Trabajo

### El paro en San Jerónimo

[illegible] terminado esta mañana el [illegible] de 24 horas decretado por [illegible] obreros del departamento San Jerónimo que integran la Unión Regional, en señal [illegible] protesta, porque no se había [illegible] un acuerdo entre los [illegible] obreros y los cerealistas [illegible] de máquinas trilladoras.

De acuerdo con las informaciones obtenidas, el paro había sido [illegible] y el comercio de Pueblo [illegible], Díaz, San Jenaro Norte y San Jenaro (estación), había [illegible] sus puertas espontáneamente sin invitación previa de [illegible] entidades obreras.

El Departamento del Trabajo [illegible] intervenido destacando personal de la Oficina Regional a los [illegible] distritos para recoger [illegible] y dictar una solución definitiva.

Dicha oficina ha dictado ayer [illegible] resolución en la que establece que los pliegos de condiciones [illegible] las tareas rurales, recolección de la cosecha de maíz, [illegible], trabajos a galpón y otras [illegible], serán considerados por [illegible] entre los respectivos sindicatos y los cerealistas y patronos de máquinas y en cada pliego [illegible] tenida en cuenta lo que se [illegible] a los trabajos de acuerdo [illegible] las disposiciones dictadas pocos días atrás por el Departamento del Trabajo.

—La Oficina Regional ha intervenido en un conflicto en Maciel, [illegible] San José del Rincón, [illegible] personal con el fin de [illegible] dificultades mayores.

## El riego y barrido de calles

### El servicio es deficiente en zonas pobladas del municipio

La ciudad de Santa Fe tiene fama, desde muchos años, de ser [illegible]. Sus calles pavimentadas siempre han presentado un aspecto aseado, brillando el asfalto como un espejo. La limpieza ha sido generalmente rigurosa y quizá se deba a esto, en parte, el buen estado sanitario del municipio.

Hubo momentos, sin embargo, en que las autoridades municipales, presa de la indolencia descuidaron la limpieza de las vías públicas, y entonces se les llamó la atención desde la prensa, protestaron los vecinos y las sociedades vecinales, consiguiendo que de nuevo se diese a la capital de la provincia, el mérito de ciudad [illegible].

Santa Fe ha sido y es ciudad limpia, pero a veces los encargados del riego y barrido de calles, olvidan o desatienden estos servicios en zonas donde presumen que no se advertirá tal deficiencia, dejando las cunetas de desagües y las calzadas sucias, varios días consecutivos.

Este caso está ocurriendo actualmente en varias calles trazadas de Sur a Norte, desde Urquiza a San Lorenzo, inclusives. En muchas cuadras no entran los tanques de riego ni las máquinas barredoras de la Administración de Limpieza, viéndose sólo algún "tachero" cuyos conductores recogen con una pala y el escobillón, los residuos o basuras que encuentran en las calzadas.

La limpieza en esas calles es deficiente, y las autoridades municipales deben mejorarla. Los vecinos se quejan porque quedan residuos y basuras convertidos en cultivos de microbios y focos de malos olores, durante varios días consecutivos. Los tanques de riego y las barredoras recorren las calles transversales, de Este a Oeste, no haciendo lo mismo en las longitudinales desde Pellegrini a General López. Por lo menos no se hace este servicio en la medida que la importancia de esas arterias de tránsito, exigen.

## Ha aprobado el P. E. los convenios uniformes para la recolección del maíz

Ha dado a conocer el Poder Ejecutivo, por intermedio del ministerio de Instrucción Pública y Fomento, un decreto en que se aprueban las disposiciones del Departamento del Trabajo referente a los convenios uniformes para la recolección del maíz.

Las disposiciones del Departamento del Trabajo que regirán de inmediato, dispone, para evitar conflictos en los distritos, que se realicen convenios uniformes entre patrones y obreros.

## Fiestas de la Virgen de Guadalupe

### Se hará preparativos en la vecina Villa

Están anunciadas ya las festividades de la Virgen de Guadalupe, para el día 7 de abril próximo, fecha en que, siguiendo la tradición, ha de congregarse un público numeroso para venerar a la santa en la vecina villa.

Con tal motivo, dentro de breves días se dará comienzo a los preparativos para la realización de las ceremonias religiosas y de los festejos populares. Obreros del Departamento Municipal de Obras Públicas procederán al arreglo a [illegible] los caminos y calles de acceso a la villa de Guadalupe, así como a la limpieza de las cunetas de desagües, destrucción de yuyos en las mismas, etc.

Por su parte, la empresa del F. C. Santa Fe acordará rebajas de pasajes y hará correr trenes especiales de ida y vuelta, el domingo 7 de abril, desde Rafaela, Gálvez y otras localidades de la provincia de Santa Fe.

A su vez las empresas de ómnibus del servicio suburbano acordarán facilidades al público para llegar desde los distintos puntos de la provincia a esta capital.

## Dirección de Obras Públicas

### Reunión del directorio

A las dieciocho se reunirá mañana el directorio de Obras Públicas que efectuará su sesión semanal.

Dicha repartición tratará varios asuntos; entre ellos la situación legal de la empresa "El Chorrillo" propietaria de la línea entre esta capital y Santo Tomé.

## Educacionales

### ESCUELA MITRE

#### Pasado mañana darán comienzo las clases

Han terminado las reparaciones que se estaban haciendo en la escuela Bartolomé Mitre de esta ciudad y que determinaron que se postergara la iniciación de las clases.

Ahora la dirección del establecimiento informa, para conocimiento de los alumnos inscriptos en el mismo, que las clases darán comienzo pasado mañana a la hora reglamentaria.

### ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACION

#### Inauguración del curso escolar

El viernes 15 del corriente a las 9, tendrá lugar el acto inaugural de la Escuela Industrial de la Nación, anexa a la Facultad de Química Industrial y Agrícola. Previas palabras alusivas a cargo del director del establecimiento Ing. Angel J. Nigro, el profesor Ing. Carlos Nikilson desarrollará una clase especial sobre el tema "Los Salesios", considerados en su doble aspecto histórico y social.

La dirección invita especialmente a los padres a los alumnos a concurrir a este acto.

## República Los Hornos

### El funcionamiento del Parque Infantil

Informan las autoridades de la República Los Hornos, que el funcionamiento del parque infantil cuya inauguración se había anunciado para la primer quincena del corriente mes, se hará en los últimos días del mismo, en razón de no hallarse terminada la construcción de los tapiales que rodean el terreno de la entidad.

La colocación de los rieles que donara la Compañía Argentina de Electricidad para la instalación del alumbrado en el parque, quedará probablemente terminada el próximo domingo, dándose con ello por finalizados los trabajos que, con los efectuados en la construcción de juegos ya terminados, la instalación de este recreo infantil, se cristaliza de acuerdo con el anhelo de la C. D. de la República Los Hornos.

#### Donaciones

La entidad ha recibido diversas donaciones con el motivo enunciado, entre ellas, un tobogán del Intendente Municipal, 10 rieles de 8 metros lineales de la Compañía Argentina de Electricidad, ocho carradas de arena del vecino recientemente fallecido, don Benedeto Marengo; 500 kilos de cal del presidente de la Federación de Sociedades Vecinales, don Juan B. Nigro, una bomba para agua, del señor J. Verzali y una hamaca del presidente de Educación, Dr. Lorenzo de la Torre.

#### Cine sonoro

Mañana en el lugar y hora de costumbre, el camión sonoro de la municipalidad dará una función para los niños del barrio, patrocinada por la República Los Hornos.

## Música Popular

### Dos composiciones de autor local

El compositor santafesino Gaetano de Dominicis ha realizado un nuevo aporte a la música popular con dos nuevas composiciones que acaba de publicar la editorial Gornatti Hnos. Una de ellas es "La Chundarata", con la que se pretende introducir una nueva danza, intitulándose la otra "Mensaje de paz".

Las letras de ambas piezas llevan la firma de Elio S. Calamante.

## Excursión diurna de Semana Santa

### Por F.C. Central Argentino, de Santa Fe a Retiro, con boletos de precios reducidos

La empresa del F. C. Central Argentino anuncia que dispuso ya la circulación de un tren de excursión diurna de Semana Santa, de Santa Fe y Matilde a Retiro, tomando pasajeros también en Rosario Norte y San Nicolás.

Dicho tren saldrá de Santa Fe el día 20 del presente mes, a las 11; de Matilde a las 11.30; de Rosario Norte a las 15.05, y de San Nicolás R., a las 16.15, para llegar a Retiro a las 19.30.

Los boletos de ida y vuelta a Retiro se expenderán a los siguientes precios: desde Santa Fe y Matilde, $ 21 en primera clase y $ 13 en segunda, desde Rosario N., $ 15 y $ 9; y desde San Nicolás R., $ 18 y $ 7.50. Los menores de edad abonarán media tarifa. Los pasajeros procedentes de Paraná deberán viajar por su propia cuenta de dicha ciudad a Santa Fe, con la anticipación necesaria.

El viaje de regreso podrá efectuarse en cualquier tren ordinario del horario vigente hasta el día 31 de marzo.

Las personas interesadas pueden inscribirse en las oficinas de los respectivos jefes de estación, o en las agencias de Villalonga en Paraná, Santa Fe y Rosario, en donde se darán amplios informes a los pasajeros que los soliciten.

## La tormenta de esta madrugada

### Observaciones meteorológicas locales

Poco después de las 3 de esta madrugada se desencadenó sobre nuestra zona una tormenta, con todas las características de los cambios bruscos del verano: grandes relámpagos, truenos, viento fuerte y lluvia ligera, disipándose después.

El día se inició con sol, brisas del Sur y temperatura otoñal. Durante el día disminuyeron la humedad y la tensión del vapor. La presión atmosférica es normal.

La temperatura mínima ha sido de 18 grados y la máxima al abrigo, 28 grados y 6 décimos, en el Observatorio Meteorológico del Colegio de la Inmaculada Concepción; el barómetro marcó esta tarde, 757.22; dirección del viento, Sur. Ha llovido 4 ½ milímetros.

De la Estación Meteorológica del Campo Experimental de Kilómetro 14, tenemos:

A las 8: presión atmosférica, 764.71; temperatura del aire, 18.8 grados; mínima, 16.5; humedad relativa, 79 o|o; tensión del vapor, 13.08; viento, Sur-Sureste. Llovió 1 milímetro.

A las 14: barómetro, 761.11; temperatura del aire, 27.6; humedad relativa, 42 por ciento; tensión del vapor, 11.32; viento, Sur.

La temperatura máxima se produjo a las 14.15 y fué de 28 grados y 5 décimos, al abrigo.

#### Lluvias

Según datos del Telégrafo Nacional del 5o. Distrito, llovió en Nelson 2 milímetros, Santa Rosa 17, Franck 12, Arocena 17 y San Carlos Sur 6.

Datos del Ferrocarril Santa Fe: Coronda 6 milímetros, Gálvez 9, Gessler 12, San Carlos Centro 20, Empalme 15 y Santa Fe 3.

Datos del Ferrocarril Central Norte: Santa Fe 1 milímetro, Guadalupe 2, Monte Vera 2, Arroyo Aguiar 5, Laguna Paiva 1, Logroño 1, Independencia 1 y Fortín Inca 5.

## Militares

### Campeón de destreza del Regimiento 12 de Infantería para el concurso de Paraná

Anunciamos recientemente que en el Regimiento 12 de Infantería, de guarnición en esta capital, habían empezado las pruebas de destreza para determinar el campeón de la misma que representará a esa unidad en el concurso de destreza de oficiales de la Tercera División del Ejército.

Han terminado hoy dichas pruebas en el Regimiento 12. Se adjudicó el campeonato del Regimiento al subteniente Pedro Esteban Cerruti, quien aventajó al subteniente Julio César Aranguren por poco margen.

El campeón del Rgto. 12 de Infantería se ausentará mañana a Paraná, donde deberá competir con los otros campeones de las unidades de la III División del Ejército, a fin de determinar cuál de los divisiones representará a esa división en el campeonato final a realizarse en el Colegio Militar de El Palomar, a fines del corriente mes.

## El conflicto entre los vecinos y la comuna de Ceres

### Estaría a punto de ser solucionado en Rafaela

RAFAELA, 13 — En estos momentos, las 18, se encuentran en la jefatura de policía el presidente de Obras Públicas de la provincia Ing. Celestino Mounier y vocal de la misma repartición Sr. Luis Tettamanti.

Los funcionarios referidos están esperando la llegada de una delegación de la Comisión Pro Defensa del Pueblo de Ceres, con el propósito de tratar el asunto relacionado con los cordones y veredas, cuya construcción levantara la resistencia del vecindario y diera lugar a los hechos conocidos.

Según se nos informa, es muy probable que de las conversaciones entre el ingeniero Mounier y la referida delegación de vecinos, surja una fórmula de arreglo del conflicto. De todo lo que se trate se levantará un acta y se dará a conocer la solución a que se arribe.

## Concejo Deliberante

### El problema eléctrico

A la hora de cerrar esta edición se halla reunido en una de las salas del Concejo Deliberante, el bloque mayoritario del mismo, presidido por el Dr. Spina. Se está redactando una declaración que hará ese bloque, sobre su actitud ante el problema eléctrico.

Mañana a las 18 deberá celebrar sesión especial el Concejo Deliberante, para tratar exclusivamente todos los asuntos relacionados con el problema de referencia.

Hasta esta tarde, en la secretaría del Concejo no se había recibido ningún nuevo expediente, nota o comunicación, relacionados con la cuestión pendiente entre la Municipalidad y la Compañía Central Argentina de Electricidad. El gerente de ésta, ingeniero Montalto, concurrió a la Casa Municipal, pero no habiendo encontrado al intendente, quedó en volver mañana.

## Casa Gris

### Las actividades del gobernador

El gobernador recibió esta mañana a los intendentes de Rafaela y Reconquista, señores Octavio Zóbboli y Delfor Contreras, que le hicieron conocer algunos asuntos de sus respectivas administraciones.

Visitaron al doctor Iriondo los legisladores Domingo Graffigna y J. Ulla; los secretarios municipales de la Capital, doctor Eduardo Palamedi y don Juan J. Lazcano.

Recibió además al director del Hospital de Villa Guillermina, doctor Bartolomé Parma; al señor Dalmiro Bonazzola, gerente adscripto del Banco de la Nación Argentina; al escribano de Gobierno, señor Manuel Irigoyen; al señor Ignacio C. Cullen, al doctor Arquímedes Campana, y a otros.

#### Movimiento de Tesorería

Los pagos del día alcanzaron a la suma de 23.067 pesos.

## Correos y Telégrafos

### El transporte de correspondencia en Coronda

Habiendo vencido el contrato establecido para el transporte de la correspondencia, encomiendas, etc., de la estación a las oficinas de Correos y Telégrafos de Coronda y vice-versa, la Sección Transporte pidió propuestas a varios empresarios, con resultados desfavorables pues le presentaron precios muy altos.

En vista de esto, se ha vuelto a pedir propuestas para efectuar una nueva contratación de los servicios.

Los interesados pueden solicitar más amplia información en la jefatura del V Distrito (Santa Fe) o en la oficina de Coronda.

## LOTERIAS

CORDOBA, 13 — En el sorteo de la lotería de hoy correspondió el primer premio al número:

**17.825**

Los premios restantes fueron obtenidos por los siguientes números

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 15961 | 3922 | 8642 | 13733 | 19085 |
| 1938 | 4050 | 11535 | 13868 | 14497 |
| 2216 | 6186 | 6847 | 9943 | 11821 |
| 14763 | 14882 | 15573 | 16250 | 18445 |
| 21583 | 23516 | | | |

### POPULAR

LA PLATA, 13 — Correspondió el primer premio de la lotería de hoy al número:

**16.703**

Los premios restantes correspondieron a los números siguientes:

[illegible]

# El pueblo inglés ignora lo que costará esta guerra

LONDRES, marzo (Por correo aéreo) — Después de seis meses de guerra, la Organización Británica Masa ha dado a publicidad un boletín con las reacciones que tiene el hombre de la calle ante la guerra. Este instituto es correlativo al Instituto de la Opinión Pública de Estados Unidos y sirve para encuestas sobre temas candentes.

La organización reveló que:

1. El hombre y la mujer británicos medio, no se han dado cuenta todavía de los sacrificios que tendrán que hacer.
2. Más de las dos terceras partes del pueblo británico es actualmente partidario de Chamberlain.
3. Cerca de la mitad está a favor de una paz punitiva contra Alemania si Inglaterra gana.
4. El oscurecimiento nocturno es lo que más les molesta.

La organización, que recluta en sus filas personajes de todas las clases sociales inglesas a los que no paga un centavo, a fin de conseguir una información mejor de todas partes, informa:

"Todos nuestros datos muestran que los ingleses no se dan cuenta de los sacrificios que implica la realización de una guerra."

Hay una gran ceguera respecto a esta guerra y, de acuerdo con los datos del boletín, hay muchos que creen que terminará muy pronto. Sólo un 19 por ciento de los interrogados aceptó el dato o pronóstico oficial respecto a la probable duración de tres años.

El público británico, a juzgar por el boletín, está muy inseguro e incierto sobre las miras guerreras británicas. Una investigación detallada reveló que "el grupo más numeroso de gente, o sea un 32 por ciento, no dió ninguna mira positiva sino la de oposición al nazismo, algunos menos la oposición a Hitler y los menos a Alemania o los alemanes. Un ocho por ciento declaró que se estaba peleando simplemente para terminar con el uso de la fuerza y hubo un nueve por ciento que opinó que se estaba peleando por la paz.

Contrariamente a las advertencias de los estadistas de que un nuevo Versalles, de ganar Inglaterra la guerra, podría significar una vez más el levantamiento de una Alemania beligerante y militante y que el pueblo de Alemania debería poder construir un país nuevo y libre, la encuesta reveló que:

El 47 por ciento estaba a favor de medidas punitivas contra Alemania, un 26 por ciento bregaba por una paz tolerante o bondadosa y un 17 por ciento contestó vagamente o sin darle mayor importancia al problema.

Pero "Nadie duda por un momento de que el final será nuestra victoria", declaró la encuesta.

Aunque el 58 por ciento de los interrogados se declaró a favor de míster Chamberlain, más de la mitad declaró que lo hacía por lealtad durante la guerra, por ser esto "lo que había que hacer".

El boletín declaró que: "El oscurecimiento de la ciudad era la molestia más fatigosa de la guerra". Luego vinieron los inconvenientes del transporte, el caos proveniente de los enormes pedidos de las fuerzas beligerantes. El aumento de los precios, la falta de gasolina y el racionamiento de víveres vinieron en tercer lugar.

Las molestias mayores provenientes del oscurecimiento fueron las siguientes: "Anoche hizo una noche preciosa. Era excelente para leer, pero no se podía ir a la librería por causa de la oscuridad"; "Los tropezones nocturnos con los buzones en las esquinas", etcétera.

Una chica de 18 años expresó: "¿Por qué no se apuran y matan al viejo Hitler, así podremos prender las luces de nuevo?"

El Instituto asegura que éste es el sentir de la opinión pública de Gran Bretaña y que en encuestas anteriores no se ha equivocado, así que no hay razón para que lo haya hecho en ésta.

*Jaime JOHNSTON*

## 4 FORFEITS SE REGISTRARON HOY

Las borratinas que se registraron hoy en la secretaría del Jockey Club no han afectado en lo más mínimo el interés del programa que se llevará a cabo el domingo próximo.

En el premio "Campero", sobre 1.300 metros, fué "declarado" Talonario que se encuentra anotado en la vecina orilla y en premio "Camarón", carrera que se disputará a continuación, fueron "forfaiteados" Aguamarina, Zabaleta y Stanza.

## En calle San Luis se produjo esta tarde un accidente

A las 17 y 55, las autoridades policiales de la comisaría 3a. tuvieron conocimiento de un accidente ocurrido horas antes, en San Luis casi esquina Catamarca. En momentos que Manuel Herrera, de 33 años, domiciliado en 25 de Mayo 2856, intentaba atravesar la calle, a la altura arriba indicada, fué embestido por la puerta del automóvil chapa 743, viajante, que se abrió al llegar el vehículo por San Luis al norte junto al peatón. A raíz de esto, Herrera cayó al pavimento, resultando con lesiones en la mano izquierda a la altura de la muñeca, de las que fué atendido en la Asistencia Pública. Se queja también de fuertes dolores en la espalda.

## SINTONICE

### L. T. 9, Radio Roca Soler, Santa Fe

A las 10: Música folklórica argentina; 10.30: Hora del oyente, [illegible]; 11: Informativo [illegible] del diario EL LITORAL; grabaciones populares; 11.30: Trío [illegible] de guitarras; 11.45: Orquesta [illegible]; 12: Transmisión en cadena con L. R. 1 Radio El Mundo; 12.15: [illegible]; 12.30: Cuarteto Popular; 12.45: Programa especial; 13: L. R. 1 Radio El Mundo; [illegible]; 13.45: Grabaciones; 14.15: Angel Cardoso (El [illegible]), cantor, con sus guitarristas; 15 y 30: [illegible]; 15.45: Canciones populares; 16: Altura de los ríos; cotizaciones de cereales; boletín informativo del diario EL LITORAL; 16.15: [illegible]; 16.30: Intervalo; 17: Música popular grabada; 18: Hora del oyente; 18.15: [illegible]; 18.45: Trío criollo [illegible]; 19: Informativo [illegible] del diario "El Mundo"; Los Hermanos de Cuyo [illegible]; [illegible]

## (Viene de página 3)

[illegible] y pasa a nuestro lado que no [illegible] como acomodar sus huesos [illegible] andar más ligero) —...y ya me quedo, don... —dice— ...y me estoy yendo, don...

Hay otro viejito ciego que tiene [illegible] órbitas profundas, como si le hubieran extraído los ojos con una cuchara. Le he visto llegar hace [illegible] momento y tenderse:

—¡Viejita, viejita! ¡¡que están llamando a comer!!...

—¿Eh?... ¡ah!... (parece escuchar un instante) ...¡¡Váyase a [illegible]!!... —dice airado... [illegible] se tiende a [illegible] del lado opuesto.

[illegible] embargo, lector amigo, [illegible] una sorpresa. ¡Y qué [illegible]... [illegible] ¡de las mil fiestas!... [illegible] encontraron a deshinchar y [illegible] en ponerse negras, como [illegible] ¿ve usted?... (los toca y se [illegible] dando la impresión de que [illegible]). Mañana o pasado [illegible] los cortarán... luego seguirán [illegible] la mano izquierda y en [illegible] estaré sano, porque el doctor [illegible] ha dicho: "Chiquito, tú tienes [illegible] a todo evento, un corazón de acero y los pulmones, ¡de [illegible]!...

Y se ríe, no con ganas, [illegible]; y yo no sé qué hacer, también sonrío... para no llorar.

—¿Por decir algo, porque está [illegible] que algo le diga:—

—¿En cuál tiene empeño?... —le pregunto.

—En uno del pie —me responde—, pero ya me cortaron. Y alzando las colchas con presteza, he ahí los muñones de sus piernas amputadas al ras de las caderas. Y ríe estrepitosamente, al parecer sentado sobre un rabo... ¿cuándo con más propiedad que ahora se podrá hablar de un vivo que está muerto?...

—Mantenga ese espíritu —le digo—, así sanará más pronto."... ya le compraremos un patín de madera, con su asientito cómodo...

—Eso quiero —dice—; así podré ir de un lado para otro... Además, me resigno a la voluntad de Dios, porque si no hubiera de todo, este no sería mundo, ¿no le parece?...

—Ya lo creo... —contesto— ¿Y qué me dice de tantos hombres jóvenes deshechos a cañonazos?...

—¡Ahí está, lo mismo digo!... Por mí, por lo menos tengo el consuelo de que en mí estudien y puedan salvarse otros que vengan después...

Estos pobres viejos, lector amable, no tienen asientos apropiados, se anquilosan sobre las sillas duras, precisan dónde apoyar los brazos. Son sus últimos días... Hacen falta unos veinticinco sillones con asiento, respaldos y posabrazos de paja. Santa Fe tiene 130.000 habitantes y como aquellos demandan unos 200 pesos, pregunto: ¿no habrá acaso en la ciudad dos mil personas de edad que quieran ayudar con 0.10 cada una, remitiéndolos a la Señora Presidenta del Hospital de Caridad de Santa Fe? Pero será ahora y no mañana, para evitar que el corazón envejezca... ¿a dónde irás tú a parar, lector amigo? Si supiéramos que enseguida de comenzar a claudicar fuera la muerte... pero ¿y si fuera un sótano?... felices de nosotros si el mañana otra alguna golpea el corazón de los humanos y pide con valor para el doliente.

Y finalmente, de común acuerdo con el jefe del 5o. Distrito de Correos don Norberto Gaitán, hombre inteligente y lleno de buena voluntad, está a conseguir que en todos los buzones del correo, el público pueda depositar revistas, periódicos, diarios, publicaciones, etc. sin otra palabra que "Hospitales", porque todos los enfermos sienten ansias por leer y esta contribución popular es la única que permite renovarles lectura...

Aprovecho de paso, para decir a los pudientes que luego de visitas y más visitas en los hospitales, se puede afirmar que aquí, al menos, "no son dadivosos"...

Y haciendo punto final, digo sin bulla: Políticos de mi tierra, ¡haced un lugarcito... y recordad a estos seres indefensos que sufren...

## Precios oficiales de cereales, de haciendas, cambios bancarios, estado de los ríos, noticias del puerto

### CAMARA GREMIAL DE CEREALES

Precios del cierre de hoy 13

| | |
|---|---|
| Trigo pan exportación N. 2, 76 ks. | 7.85 |
| Lino, grado No. 1 | 17.20 |
| Maíz amarillo | [illegible] |
| Cebada forrajera, base 63 kilos | [illegible] |
| Avena, base 47 kilos | [illegible] |
| Centeno, base 72 kilos | [illegible] |
| Girasol disponible | [illegible] |

### MERCADO A TERMINO

Precios de ajuste

| | Compradores | Vendedores |
|---|---|---|
| TRIGO— | | |
| Abril | 7.41 | 7.45 |
| Mayo | 7.64 | 7.65 |
| Junio | 7.78 | 7.79 |
| LINO— | | |
| Abril | 17.72 | 17.74 |
| Mayo | 17.85 | 17.85 |
| Junio | 17.93 | 17.94 |
| MAIZ— | | |
| Mayo | 4.64 | 4.67 |
| Junio | 4.75 | 4.77 |

### CAMBIOS BANCARIOS

Cotizaciones del día (Banco Nación)

[illegible]

### BOLSA DE COMERCIO DE SANTA FE

[illegible]

### PRECIOS OFICIALES DE LOS MERCADOS A TERMINO

[illegible]

### PRECIOS DE LAS HARINAS

Nuevos límites

| | | |
|---|---|---|
| 000 | Alianza | $ 8.40 |
| 00 | Alianza | 8.10 |
| 0 | Alianza | 7.40 |

Por cada bolsa de 70 kilos, puesta al costado del molino Puerto Santa Fe.

### PRECIOS DE VACUNOS EN EL MERCADO DE LINIERS

Estado de la plaza

Con una entrada de 10.375 cabezas se realizaron hoy las operaciones en este mercado, encontrando las haciendas en general muy poca salida de parte de la demanda, que pagó precios [illegible] más bajos con referencia a los obtenidos en las operaciones de días anteriores. [illegible]

### PUERTO DE SANTA FE

[illegible]

### MOVIMIENTO Y OPERACIONES DE BUQUES DE ULTRAMAR

[illegible]

### BUQUES DE CABOTAJE

[illegible]

### ESTADO DE LOS RIOS

[illegible]

### MERCADO DE HACIENDAS DE ROSARIO

[illegible]

# Los demócratas progresistas apoyarán a los radicales en la reforma de la ley electoral

**Consideran que la actual ley tiene trampas, que pueden prestarse a serias irregularidades**

ROSARIO, 13. — Ha sido por iniciativa del diputado nacional doctor Grassi, que el comité provincial del radicalismo, resolvió dirigirse al presidente de la nación, pidiendo que influya ante el gobierno de Santa Fe, para que sea modificada la ley electoral vigente, de modo que pueda concurrir a los comicios de diciembre, sin experimentar las trampas que a su juicio tiene la misma. Ahora se anuncia que el Partido Demócrata Progresista, apoyará tal medida.

Entre las trampas que hay en la ley, figura la que autoriza a los jueces de paz, a designar los reemplazantes de presidentes de mesas, en caso que no concurran los titulares, a quienes bastaría hacerles objeto de presión en ese sentido.

Además se considera que debe modificarse también la composición de la junta electoral, donde la presencia ahora de un político militante, no inspira mucha garantía.

LOS RESPONSABLES DE UNA DERROTA

ROSARIO, 13. — Entre los dirigentes del oficialismo, no se discute que el partido ha sido derrotado en los comicios del 3 del corriente faltando solo establecer el número de sufragios en ese sentido, que los más optimistas fijan en un mínimo de 8.000.

Lo único que no podrá precisarse ahora, es a quién debe responsabilizarse de la derrota, dado que es notorio que el acto electoral se desarrolló en el Sur en la mayor corrección posible.

Cuando la elección municipal del 26 de noviembre, hubo varios factores aducidos para justificar el contraste: la inesperada enfermedad del señor Lato, la desastrosa actuación del Concejo Deliberante, el asunto de la electricidad y la conducta policial, pues debe recordarse al respecto el detonante telegrama que el presidente en ejercicio del oficialismo señor Reyñares Solari, envió al gobernador tronando, contra el doctor Martínez Olivell, que tuvo un efecto contradictorio, pues contribuyó a consolidar a dicho funcionario.

Ahora cuando las urnas hablen, no habrá otro recurso que sostener, que ha sido el repudio general al oficialismo en todas sus manifestaciones, la causa de lo ocurrido.

UNA REPARTICION SILENCIOSA

ROSARIO, 13. — En épocas de la Dirección General de Higiene, todas las semanas se entregaba a la publicidad, un amplio resumen del movimiento que en las diversas dependencias del mismo se había realizado, sin perjuicio de ampliarse en el transcurso de ella, si así fuere necesario. Podía seguirse cómodamente la labor de dicha dependencia.

Pero desaparecida la misma, para ser reemplazada por el Departamento de Salud Pública, el silencio más completo rodea a sus actividades, al extremo que la gente ignora si ella existe verdaderamente.

Se podrá argumentar que aún no se han constituído sus diversas secciones, pero con todo podía seguirse como antes informando al público.

COMO CAMBIAN LOS TIEMPOS

ROSARIO, 13 — Ha sido repartida la versión taquigráfica de la sesión preparatoria celebrada por el Concejo Deliberante, el 30 de diciembre pasado, donde se incorporaron los electos el 26 de noviembre y se procedió a constituir las comisiones internas, sabiéndose bien lo que ocurrió con los sectores radical y socialista terminando la mencionada en medio de un ruidoso escándalo.

Leída la misma se advierte el extraordinario cambio operado en la mayoría oficialista del 30 de diciembre, al 5 del corriente.

En la primera oportunidad, los señores Scarabino y Sloias, procedían de completa prepotencia con sus adversarios, haciendo valer para ello la mayoría, de que disponían, tanto que el segundo llegó a decir: "Si los señores concejales, se encuentran incómodos en las comisiones, ya saben qué es lo que tienen que hacer".

Ahora después de la derrota del 3 de marzo y sus consecuencias futuras, el sector oficialista, de terrible tigre se ha convertido en manso cordero.

Lo demuestra la forma como aceptó la reforma al reglamento interno, para dar mayor amplitud a las comisiones internas, llegando al extremo de pedir que el fuera presentado por los opositores, como medio de no "quedar en situación desairada ante sus propios amigos políticos".

Ha sucedido ello, y se aprobó por unanimidad la mencionada reforma, y se marcha en un estado tal de cordialidad, que si a los opositores, se les ocurre pedir que la mesa directiva renuncie, no hay duda que en el acto serán complacidos.

AUMENTO DE TARIFAS METROPOLITANA DE TRANSPORTE

ROSARIO, 13. — Después de los comicios municipales del 31 del corriente, en la capital federal, es un hecho que la Corporación de transportes, aumentará la tarifas de tranvías, ómnibus y colectivos, no sabiéndose respecto a los dos primeros si será de 12 a 14 centavos.

Para justificar la medida se dará el alza del precio del combustible, que originará por consecuencia el de la corriente eléctrica; de los materiales en general y la dificultad de conseguirse sus respuestos en el extranjero.

A eso, se debe que aun el gobierno nacional, no haya aprobado la modificación de recorridos de muchas líneas de tranvías y ómnibus, con objeto de coordinar esos servicios.

La desaparición de las monedas de cobre de 1 y 2 centavos, responde al propósito de tener listo su stock, para cuando llegue el momento de ser necesarias.

No sería nada extraño, que el mismo problema metropolitano, llegara a plantearse en Rosario.

COTIZACIONES DE TITULOS PROVINCIALES

ROSARO, 13. — Oportunamente dió "El Litoral", la noticia de que el gobierno había sido requerido otra vez desde Buenos Aires, para q' gestionara en la Bolsa de Comercio de la misma, la cotización de los títulos de la ley 2432 de colonización, emitidos en época demócrata progresista, haciéndose conocer los motivos que inspiraba ese pedido.

Ahora se habría hecho lugar a ello, quedando demostrada una vez más la eficacia que ciertas informaciones de este diario, tienen en la Casa Gris, pues de no haberse anunciado el pedido, quizás se hubiera persistido en no atenderlo.

LA VENTA DE YERBA

ROSARIO, 13. — Desde el 1o. de abril, entrará en vigencia, la disposición municipal, que establece que la venta de yerba, debe hacerse en envase, en sitios autorizados expresamente para su fraccionamiento, de modo que no permita su violación en los locales que la expendan por menor.



# El interventor Dr. O. S. Amadeo recibió las instrucciones del Ministro del Interior

**Las mismas comprenden las normas a que deberá ajustarse en el cumplimiento de su misión**

BUENOS AIRES, 13 — Poco antes del medio día se hizo presente en la Casa Rosada el interventor de la provincia de Buenos Aires doctor Octavio R. Amadeo, acompañado de su ministro el doctor Carlos Herrera. También acompañaba al interventor el jefe de policía señor Etcheberri. Los visitantes pasaron inmediatamente al despacho del titular del Interior doctor Taboada, con quien conversaron por espacio de una hora aproximadamente. Al abandonar el despacho ministerial, los periodistas conversaron con el doctor Amadeo quien les informó que había recibido del doctor Taboada las instrucciones correspondientes a su misión y que damos en lugar aparte. Además expresó el funcionario que esta tarde a las 15 se hará cargo oficialmente del gobierno bonaerense. En esas circunstancias procederá a dar lectura a una proclama dirigida al pueblo de Buenos Aires.

**Las instrucciones al interventor**

BUENOS AIRES, 13 — El Ministro del Interior doctor Diógenes Taboada entregó esta mañana, en oportunidad de la visita que realizara a su despacho el interventor doctor Amadeo, las siguientes instrucciones:

"Al señor Interventor Nacional en la provincia de Buenos Aires doctor Octavio R. Amadeo. De conformidad con lo dispuesto por el artículo 2o. del decreto número 3070 de fecha 7 del actual que declara intervenida la provincia de Buenos Aires, me es grato transmitirle las instrucciones a que ha de ajustarse la misión confiada al patriotismo de V. E. Los alcances y objetos del decreto número 3070 son:

1o. — A fin de realizar su misión deberá trasladarse a la ciudad de La Plata y asumir el mando de la provincia en nombre del gobierno de la nación, dando el decreto del caso con expresa declaración de la caducidad de los poderes ejecutivo y legislativo y oportunamente las autoridades municipales.

2o. — Colocar a la provincia en condiciones de realizar las elecciones de gobernador y vice gobernador, legisladores provinciales y autoridades municipales.

3o. — A tal efecto el señor interventor dictará todas las providencias y resoluciones necesarias aplicando la constitución, leyes, decretos y reglamentos locales.

4o. — Terminado ese acto preparatorio para efectuar la elección general a fin de dejar constituidas las autoridades legítimas de la provincia, V. E. dictará la convocatoria respectiva y presidirá el acto electoral con todos los resguardos y garantías para los electores.

5o. — En el curso de su gestión realizará un estudio lo más completo que sea posible acerca de la organización administrativa y de las facultades que por la constitución o por las leyes locales correspondan a las municipalidades a fin de que puedan servir como antecedente ilustrativo para una futura organización administrativa y política.

6o. — En el desempeño de su misión procurará mantener en sus cargos al personal de administración provincial que haya acreditado idoneidad en los mismos y no participen activamente en política dentro de cualquiera de los partidos actuantes.

7o. — Podrá proveer igualmente los mandatos existentes que se produzcan en el poder judicial con nombramientos interinos, de los intendentes municipales de los partidos que igualmente considere oportuno y disponiendo por administración lo estrictamente necesario para mantener la continuidad y el regular funcionamiento del gobierno de la provincia sin facultades para crear empleos provinciales ni para alterar sus atribuciones y sueldos ni para celebrar contratos a nombre de la provincia ni para dictar medidas que requieran ley con arreglo a la constitución provincial.

8o. — Una de las primeras medidas será ordenar el arqueo de caja y los balances, cerrar las cuentas y abrir nuevas, donde se llevará la contabilidad de la administración.

9o. — En los casos imprevistos el señor interventor se servirá recabar instrucciones especiales de este ministerio.

10 — Hará uso del Correo y Telégrafo y demás servicios oficiales, de acuerdo con los reglamentos respectivos.

11 — Llenados que sean los objetos de la intervención, informará al P. E. por conducto de este departamento, con la documentación correspondiente. Por tal motivo saludo a vuecencia con mi mayor consideración". — Diógenes Taboada.

**Se hizo cargo del gobierno el Dr. Octavio R. Amadeo**

LA PLATA, 13. — Poco después de las 15 llegó a La Plata el comisionado federal, Dr. Octavio R. Amadeo, acompañado por los secretarios de la misión federal, Dres. Carlos Herrera y Vicente D. Gallo (hijo), del inspector de escuelas, señor Rufino Villanueva, y del nuevo jefe de policía, señor César Etcheverry.

Un grupo reducido de personas aguardaban en la estación ferroviaria el arribo del interventor mientras un numeroso público se estacionó frente a la puerta principal de la Casa de Gobierno para presenciar el paso del nuevo mandatario. Sin embargo, la expectativa del público fué defraudada porque el Dr. Amadeo y sus acompañantes llegaron directamente a la residencia de los gobernadores, sobre la calle 5, por donde entraron al edificio sin que la mayor parte de las personas se apercibiera de ello.

Ya en el salón de actos aguardaban el comienzo de la ceremonia los miembros del poder judicial de la provincia, numerosos jefes y oficiales de la segunda división del ejército y un grupo de caracterizadas familias de la ciudad. Asimismo, llegaron hasta el lugar el teniente general retirado Saturnino García y el señor Carlos Rocha, hijo del Dr. Dardo Rocha, fundador de La Plata. Poco después llegó a su despacho de la gobernación el general Cassinelli acompañado del secretario, Dr. Almada, del jefe de policía, coronel Mascaró y de otros altos oficiales.

Minutos más tarde llegó el Dr. Amadeo, cuya entrada en el salón de actos fué muy aplaudida. Inmediatamente en el despacho de la gobernación se realizó la ceremonia de toma de posesión del cargo, que fué extremadamente sencilla reduciéndose a labrar el acta que estuvo a cargo del escribano mayor de gobierno señor Antonio Solana. En esa oportunidad el general Cassinelli pronunció breves palabras a las que contestó el Dr. Amadeo agradeciendo al citado jefe del ejército los servicios prestados a la nación en esta oportunidad.

La ceremonia solo duró 10 minutos, después de lo cual el general Cassinelli, el coronel Mascaró, el Dr. Almada y otros colaboradores se retiraron quedando el Dr. Amaded y sus secretarios para recibir el saludo de la calificada concurrencia.

Cabe puntualizar que entre el público que concurrió a la ceremonia no se hallaba ningun político conocido.

Más tarde se anunció que el nuevo director de escuelas señor Moliea Villanueva se hará inmediatamente cargo de sus funciones, asi mismo el jefe de policía anunció que se hará cargo de su puesto el próximo lunes. El Dr. Amadeo terminada la ceremonia posó para los fotógrafos pidiendo que se colocara a su lado el teniente general García y el señor Rocha.

# La Sociedad Rural de Cerealistas se dirigió al Dr. Massini Ezcurra

**Se solicitan medidas de amparo para la producción maicera**

ROSARIO, 13. — La Sociedad Rural de Cerealistas por sí y en representación de los centros de acopiadores de Rojas, San Pedro, Venado Tuerto, Bell Ville y Marcos Juárez se dirigió al ministro de Agricultura, doctor Massini Ezcurra expresando la urgente necesidad de adoptar medidas que pongan a su amparo la producción maicera, que está cotizándose a un precio inferior a su costo. Dice que ya empezó la recolección y la venta del grano y que esa institución estaba convencida que el P. E. habría ya a esta altura de la cosecha, despejado el problema que preocupa a los agricultores, comerciantes y acopiadores rurales y que también interesa al país porque su economía está íntimamente ligada a la suerte del agro.

Terminan solicitándole una audiencia con el objeto de concretar los perjuicios y la angustiosa situación de los acopiadores.

**La autora de varias tentativas de extorsión**

ROSARIO, 13. — La policía de Villa Constitución ha establecido que Faustina Benítez de Moreyra es la autora de tres anónimos que recibió hace tiempo la señora Rosa R. de Anlein, vice directora de la Escuela Normal de esa localidad, exigiéndole una apreciable suma de dinero, con la amenaza de darle muerte a un hijito suyo en caso de que no hiciera la entrega.

La Moreyra, que ahora simula tener las facultades mentales alteradas, es la que mandó otro anónimo a la señorita Isabel Cotena, la víspera de su casamiento, exigiéndole la entrega de 500 pesos. Amenazaba dar muerte a su novio.

**Arresto de tres asaltantes**

ROSARIO, 13 — El comisario de Tiro Suizo, señor Francisco J. Caputi con varios empleados consiguieron arrestar anoche a Fermín Jaime o Erañú (a) Beto, Pedro Vega (a) El Sordo y Máximo Hermosid, que formaban la banda de asaltantes que, con motivo de varios atracos perpetrados en estos últimos tiempos, tenían aterrorizados los barrios Tiro Suizo, R. Sáenz Peña, Pueblo Nuevo y Tablada.

Confesaron que ellos asaltaron a Pilar Larcano a quien robaron 38 pesos, a Luis Fernández, Gregorio Petrovich y Antonio Gómez, como así también a Emilio Viel, al cual golpearon brutalmente hasta atolondrarlo y sacarle 19 pesos.

Se sospecha además, que participaron en dos robos de importancia. Uno de ellos es el cometido en Amenábar 440. Allí al ser descubiertos por el dueño de casa, Ricardo Picot atacaron a balazos.

Esta madrugada, más o menos a las 4, tres individuos levantaron la cortina metálica de una vidriera del almacén que Carlos Graff, tiene establecido en calle Córdoba 3450 y luego de romper los cristales penetraron al negocio. Estaban operando cuando fueron sorprendidos por el señor Carlos Graff, que desde el patio hizo cinco disparos de revólver.

Los asaltantes repelieron la agresión también a balazos hiriendo a Graff en la mano izquierda.

Los asaltantes diéronse a la fuga, sospechándose que uno de ellos está herido.



**La sede de los juzgados correccionales y de menores**

ROSARIO, 13. — El presidente de la Cámara de Apelaciones doctor Oliveros, acompañado del vocal doctor Navarro, visitó ayer el antiguo edificio de correos y telégrafos, en la calle Santa Fe, entre Sarmiento y general Mitre, que viene siendo transformado para sede de los juzgados correccionales y de menores.

Las obras deben quedar listas para fines de mes, faltando solo que el gobierno con tiempo provea los muebles necesarios, cuya nómina ya pidió la Cámara.

**Pedido de prescripción de un proceso**

ROSARIO, 12. — Ante la Cámara Federal de Apelaciones, ha presentádose el ciudadano José Ceriani, pidiendo que se decrete la prescripción en el proceso que se le sigue por un delito electoral cometido en Rosario, en los comicios nacionales de marzo de 1938, por cuya causa el juez federal doctor Tasada, le condenó a 6 meses de prisión, en forma condicional. También se encuentran en esa condición Octavio Cortés, mientras al señor Agustín Rodríguez Araya, aplicósele un año de prisión, sin gozar los beneficios de la condena condicional.

En este proceso por recusación e inhibición de los componentes de la Cámara, ha formádose una especial, compuesta por los conjueces doctor Quintín Munuce, Rafael Bielsa y Mario Antelo, bajo la presidencia del primero.

**El señor Rodolfo Muzzio**

ROSARIO, 13. — Ha empezado a notarse una mejoría dentro de la gravedad de su estado, en la dolencia que aqueja al señor Rodolfo Muzzio, que fué víctima del serio accidente automovilístico ocurrido el 11 del mes pasado en Coronda, que costó la vida al señor Víctor J. Vilela.

**La defraudación a la Dirección Nacional de Vialidad**

ROSARIO, 13. — En el proceso seguido ante el juez federal doctor Tasada, contra Juan Sacchi y Jorge Mac Donald, contador y habilitado de la sección Rosario, de la Dirección Nacional de Vialidad, acusados de una defraudación de cerca de 60.000 pesos, en perjuicio de la misma, el fiscal doctor Granados, ha pedido que se les aplique las penas de 7 y 6 años de prisión, con las inhabilitaciones legales del caso correspondiente.

**Captura de desertores de un vapor**

ROSARIO, 13. — De acuerdo con un pedido formulado por la subprefectura marítima, la jefatura de policía, ha recomendado la captura de 8 tripulantes de diversas nacionalidades, que desertaron del vapor "Mount Kitheron" cuando estuvo fondeado en nuestro puerto.

**Declaraciones en un sumario judicial**

ROSARIO, 13. — Cerca de 30 personas serán citadas a declarar en el juzgado del doctor Borzone, secretaría del doctor Trollo, en el sumario judicial, con motivo del incidente sangriento ocurrido el mes pasado en la puerta del comité oficialista de la sección 5a., donde el encargado del mismo Miguel Gallo, mató a balazos a Antonio Lemos. No quisieron hacerlo cuando el asunto estaba radicado en la policía.

**Nuevas defraudaciones de corriente eléctrica**

ROSARIO, 13. — Con intervención de personal policial de la seccional 13 (Saenz Peña), las comisiones designadas al efecto e integradas con Técnicos Municipales comprobaron q' en la finca de calle Bermudez No. 20 Bis, donde se domicilia Lola F. de España, se defraudaba corriente eléctrica mediante maniobras en el medidor. Se labran las actuaciones de práctica.

# La concordancia y el socialismo preparan actos

**Se intensifica la campaña proselitista en B. Aires**

PROCLAMACIONES

BUENOS AIRES, 13. — Faltando ya pocos días para la clausura de la campaña proselitista que realizan los partidos políticos en esta capital, dos agrupaciones políticas, la Concordancia, integrada por el F. Nacional y la U.C.R. (J.R.), y el P. Socialista, se aprestan a realizar mañana jueves grandes actos en los que se procederá a la proclamación de los candidatos con que ambas agrupaciones se presentan a los comicios del 31 del corriente.

La iniciación del acto que organiza el P. Socialista tendrá lugar en la plaza Once, donde, a las 20.30 se realizará un mitin en el que harán uso de la palabra los señores Héctor I. Carreras, candidato a concejal; Julio B. González, candidato a diputado nacional, y Juan Antonio Solari, candidato a la reelección como diputado nacional.

Simultáneamente con ese mitin se realizarán concentraciones parciales en todas las esquinas de las calles adyacentes a Rivadavia entre plaza Once y José Evaristo Uriburu.

Terminado el mitin de plaza Once se organizará una columna encabezada por las autoridades del partido, legisladores y concejales, la que se dirigirá a la Casa del Pueblo, uniéndose a su paso las concentraciones de que hemos hablado anteriormente.

Frente a la Casa del Pueblo se levantará el palco destinado a los oradores. En el desfile intervendrán los coros socialistas entonándose canciones partidarias durante el trayecto. Ya frente a la Casa del Pueblo se procederá a la realización de la proclamación, haciendo uso de la palabra el diputado nacional señor Ruggieri, a cuyo cargo estará la proclamación; el Dr. Nicolás Repetto, candidato a senador nacional; el ex-legislador socialista, Dr. Mario Bravo, y el actual senador por La Capital, Dr. Alfredo L. Palacios.

Por su parte, los partidos que integran la Concordancia en esta capital, que son el F. Nacional y la U.C.R. (J.R.), también realizarán la proclamación pública de sus candidatos realizando el acto a las 21 en el salón del Teatro Maravillas, situado en la esquina de las calles Victoria y San José. Dada la cantidad de público que, esperan los dirigentes ha de concurrir al acto de mañana, han dispuesto la instalación de una red de altoparlantes para que las personas que no consigan ubicación puedan escuchar la palabra de los oradores.

La proclamación de mañana será la primera de carácter público que hacen los partidos de la Concordancia y el acto ha sido cuidadosamente organizado por las comisiones de propaganda, prometiendo alcanzar destacadas proporciones en virtud de las condiciones de los oradores que ocuparán la tribuna.

La tribuna será ocupada por el candidato a senador, quien pronunciará su discurso programa y luego hablarán el presidente del Frente Nacional, Dr. Urbano de Iriondo, los candidatos a diputados nacionales, Sres. José María Samperio, Américo Aliberti, Arquímedes Soldano, Alejandro Ceballos, etc.

En cuanto a la proclamación de los concejales de la U.C.R. (J. R.), se llevará a cabo también en el Teatro Maravillas el próximo lunes. En lo que respecta a los concejales del Frente Nacional que, como se sabe, concurren por separado a la elección comunal, no se ha fijado aun la fecha por faltar aun determinar el orden de los candidatos en la lista correspondiente.



**Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales**

CONCURSO

Llámase a concurso por el término de cuatro días para la provisión del cargo de Copista en el Instituto de Enseñanza Práctica.

La inscripción vence el sábado 16 del cte. a las 11.

El Secretario

413v.15|3